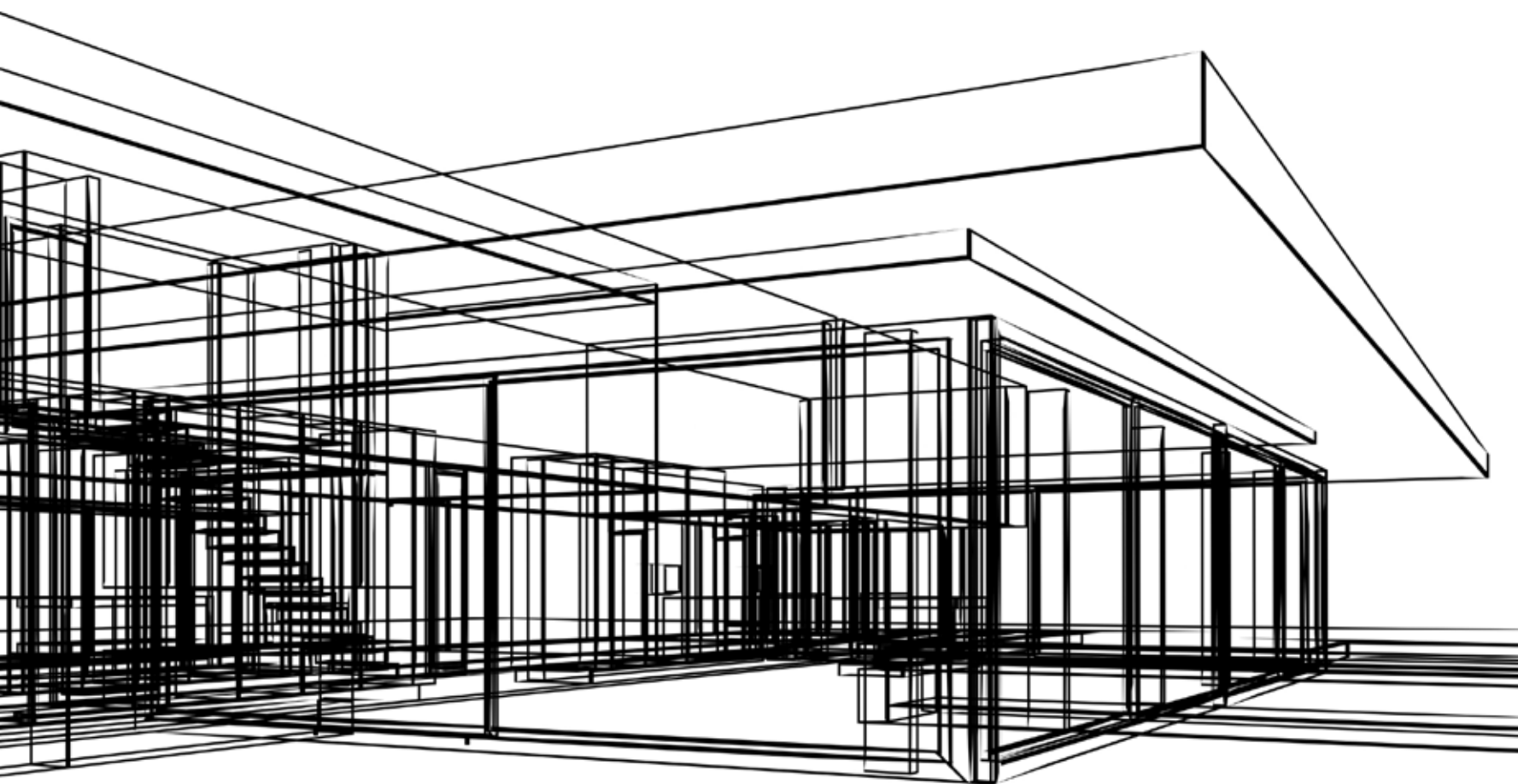




Índice/Introdução Índice/Introducción Index/Introduction Index/Introduction	Recuperadores Premium Insertables Premium Inserts à Bois Premium Wood Inserts Premium	Recuperadores Cristal Insertables Cristal Inserts à Bois Cristal Wood Inserts Cristal	Recuperadores Cristal Fundição Insertables Cristal Fundición Inserts à Bois Cristal Fonte Wood Inserts Cristal Cast Iron
2-7	10-15	18-25	28-33
Salamandras Cristal Estufas Cristal Poêles à Bois Cristal Freestanding Stoves Cristal	Salamandras Cristal Fundição Estufas Cristal Fundición Poêles à Bois Cristal Fontes Freestanding Stoves Cristal Cast Iron	Recuperadores a água W4 Calderas W4 Foyers Chaudières W4 Wood Boilers W4	Resumo Caraterísticas Resumen de las características Résumé des caractéristiques Summary Features
36-43	46-51	54-57	60-63



PT

A **C&A Chama** desenha, desenvolve e produz equipamentos a biomassa.

Resultado de uma experiência de mais de 20 anos no setor, em 2016 reinventa-se e cria uma nova unidade industrial na região de Aveiro. O profundo conhecimento, aliado ao enorme investimento em todo o processo produtivo dotam-nos de uma maior autonomia, eficácia e rapidez.

O reconhecimento do mercado levou à conquista de um vasto leque de clientes e fornecedores. Assim, temos como principal foco a satisfação do cliente e a garantia de qualidade dos nossos produtos.

ES

C&A Chama diseña, desarrolla y produce equipos de biomasa.

Fruto de más de 20 años de experiencia en el sector, en 2016 se reinventó y creó una nueva nave industrial en la región de Aveiro. El conocimiento profundo, combinado con la enorme inversión en todo el proceso de producción nos dota de una mayor autonomía, eficacia y rapidez.

El reconocimiento del mercado llevó a la conquista de una amplia gama de clientes y proveedores. Por lo tanto, nuestro enfoque principal es la satisfacción del cliente y la garantía de calidad de nuestros productos.

FR

C&A Chama conçoit, développe et produit des équipements de biomasse.

Issue d'une expérience de plus de 20 ans dans le secteur, elle se réinvente en 2016 et crée une nouvelle unité industrielle dans la région d'Aveiro. Les connaissances approfondies, alliées à l'énorme investissement dans l'ensemble du processus de production, nous dotent d'une plus grande autonomie, efficacité et rapidité.

La reconnaissance du marché a mené à la conquête d'un large éventail de clients et de fournisseurs. Ainsi, notre principal intérêt est la satisfaction du client et l'assurance de la qualité de nos produits.

EN

C&A Chama designs, develops, and produces biomass equipment.

Coming from an experience of more than 20 years in the sector, it reinvents itself in 2016 and creates a new industrial unit in the industrial area of Aveiro region. The in-depth knowledge, combined with the enormous investment in the entire production process, gives us greater autonomy, efficiency, and speed.

Market recognition has led to the conquest of a wide range of customers and suppliers. Thus, our main interest is customer satisfaction and quality assurance of our products.





O compromisso da **C&A Chama** centra-se na garantia sistemática da qualidade dos seus produtos e é com esta visão de futuro, profissionalismo e trabalho diário de uma equipa multidisciplinar, que se propõe satisfazer as necessidades dos clientes e assumir uma posição diferenciadora no mercado.

A **C&A Chama** exporta para mais de 10 países, sendo os principais, Espanha, França, Bélgica, Luxemburgo, Alemanha, Grécia, Chipre, Líbano, Irlanda, África do Sul e Brasil.

El compromiso de **C&A Chama** se centra en la garantía sistemática de la calidad de sus productos y es con esta visión de futuro, la profesionalidad y el trabajo diario de un equipo multidisciplinar, que se propone satisfacer las necesidades de los clientes y asumir una posición diferenciadora en El mercado.

C&A Chama exporta a más de 10 países, siendo los principales España, Francia, Bélgica, Luxemburgo, Alemania, Grecia, Chipre, Líbano, Irlanda, Sudáfrica y Brasil.

C&A Chama commitment is centered on the systematic guarantee of the quality of its products and it is with this vision of the future, professionalism and the daily work of a multidisciplinary team, that it proposes to satisfy the needs of its customers and assume a differentiating position in the market.

C&A Chama exports to more than 10 countries, the main ones being Spain, France, Belgium, Luxembourg, Germany, Greece, Cyprus, Lebanon, Ireland, South Africa and Brazil.

L'engagement de **C&A Chama** est centré sur la garantie systématique de la qualité de ses produits et c'est avec cette vision d'avenir, le professionnalisme et le travail quotidien d'une équipe pluridisciplinaire, qu'elle se propose de satisfaire les besoins des clients et d'assumer une position différenciante dans le marché.

C&A Chama exporte vers plus de 10 pays dont les principaux sont l'Espagne, la France, la Belgique, le Luxembourg, l'Allemagne, la Grèce, Chypre, le Liban, l'Irlande, l'Afrique du Sud et le Brésil.



LEGENDA:

1. Lateral do Vermiculite
2. Calha Esquerda do Vermiculite
3. Porta
4. Vidro
5. Registo Ar Primário
6. Fecho
7. Gaveta de cinzas
8. Frente do Kit de Ventilação
9. Interruptor de controlo da ventilação
10. Lastro
11. Saída ar secundário
12. Deflector

SUBTITLE:

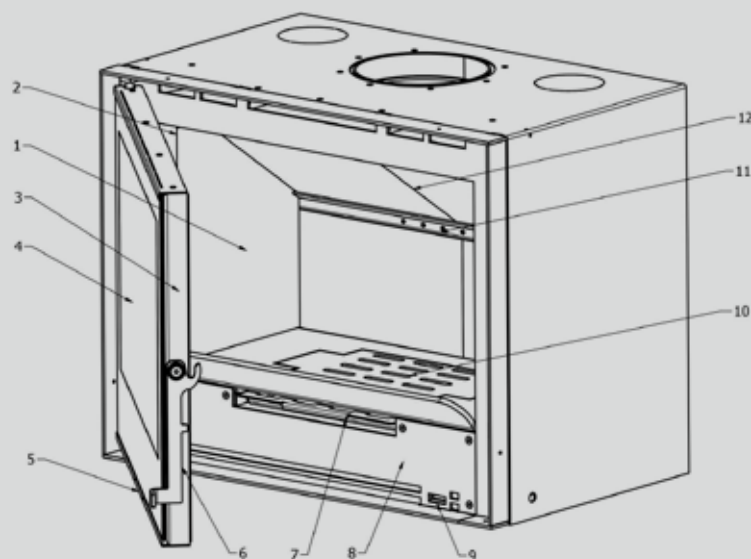
1. Side of the Vermiculite
2. Left Gutter of Vermiculite
3. Door
4. Glass
5. Primary Air Register
6. Closure
7. Ash drawer
8. Front of the Ventilation Kit
9. Ventilation control switch
10. Ballast
11. Secondary air outlet
12. Deflector

LEYENDA:

1. Lado de Vermiculita
2. Canalón Izquierdo de Vermiculita
3. Puerta
4. Vidrio
5. Registro de Aire Primario
6. Cierre
7. Cenicero
8. Frente del Kit de Ventilación
9. Interruptor de control de ventilación
10. Lastre
11. Salida de aire secundario
12. Deflector

LÉGENDE:

1. Côté du Vermiculite
2. Gouttière gauche de vermiculite
3. Porte
4. Verre
5. Arrivée air primaire
6. Fermeture
7. Tiroir à cendres
8. Avant du kit de ventilation
9. Commutateur de commande de ventilation
10. Sôle Foyère
11. Sortie d'air secondaire
12. Déflecteur



Todos os modelos equipados com Kit de Ventilação elétrica cumprem as Diretivas 2004/108/EC e 73/23/CEE, de acordo com as Normas EN 60335-1:2002 e EN 60730-1:2002 que autenticam a segurança na utilização de equipamentos de aquecimento.

Todos los modelos equipados con el Kit de Ventilación eléctrico cumplen las Directivas 2004/108/EC e 73/23/CEE, según las Normas EN 60335-1:2002 y EN 60730-1:2002 que autentican la seguridad de utilización de los equipamientos de calentamiento.

A certificação de todos os equipamentos segundo as normas EN 13229, EN 13240 respetivamente significa que a eficiência energética dos nossos equipamentos e segurança para o utilizador são direitos salvaguardados do nosso cliente.

La certificación de todos los equipos conforme a las normas EN 13229, EN 13240 respectivamente significa que la eficacia energética de nuestros equipamientos y seguridad para el usuario son derechos salvaguardados de nuestro cliente.

Tous les modèles équipés d'un kit électrique de ventilation conformes aux directives 2004/108 / CE et 73/23 / CEE, selon la norme EN 60335-1 Normes: 2002 et EN 60730-1: 2002 qui authentifient à la sécurité dans l'utilisation des appareils de chauffage.

All models equipped with electric ventilation kit comply with the Directives 2004/108 / CE and 73/23 / EEC, according to the Standards EN 60335-1: 2002 and EN 60730-1: 2002 which authenticate the safety in the use of the heating equipment.

La certification de tous les équipements selon les normes EN 13229, EN 13240 respectivement signifie que l'efficacité énergétique de nos équipements et de la sécurité pour l'utilisateur sont droits sauvegardés de notre client.

The certification of all equipment to EN 13229, EN 13240 respectively means that the energy efficiency of our facilities and security for the user are rights protected from our client.





Recuperador
Insertable / Insert à Bois/ Wood Insert

Premium I



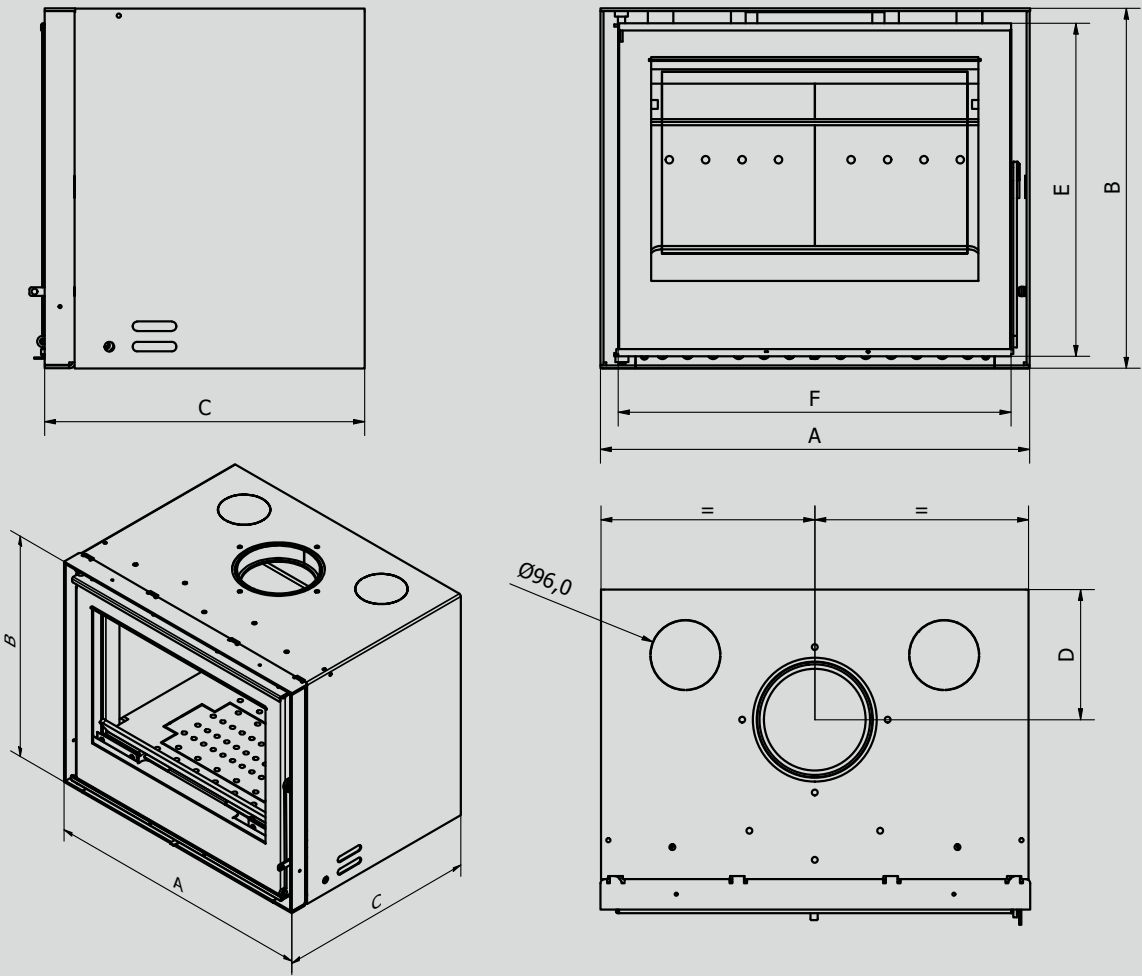
CARACTERÍSTICAS

Características / Caractéristiques
Technical Specifications



Recuperador
Insertable / Insert à Bois / Wood Insert

Premium I



Classe Energética

Clase energética

Classe énergétique

Energy class

A+

Potência

Potencia

Puissance

Power

7,5kw

Rendimento

Rendimiento

Rendement

Performance

83%

Dimensões

Dimensiones

Dimensions

Dimensions

590x495x440 (AxBxC)

Diâmetro saída de fumos

Diámetro salida de humos

Diamètre de sortie de fumée

Diameter of smoke output

180mm

Consumo

Consumo

Consommation

Consumption

2kg/h

Peso

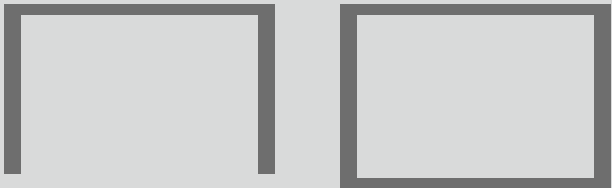
Peso

Poids

Weight

98kg

AROS OPCIONAIS / MARCOS OPCIONALES / CADRES OPTIONNELS / FRAME OPTIONS



Aro 51mm 3 lados Aro 51mm 4 lados

Recuperador
Insertable / Insert à Bois/ Wood Insert

Premium II



CARACTERÍSTICAS

Características / Caractéristiques
Technical Specifications



Recuperador Insertable / Insert à Bois / Wood Insert Premium II



Classe Energética
Clase energética
Classe énergétique
Energy class

A+

Potência
Potencia
Puissance
Power

8,4kw

Rendimento
Rendimiento
Rendement
Performance

83%

Dimensões
Dimensiones
Dimensions
Dimensions

690x495x440 (AxBxC)

Diâmetro saída de fumos
Diámetro salida de humos
Diamètre de sortie de fumée
Diameter of smoke output

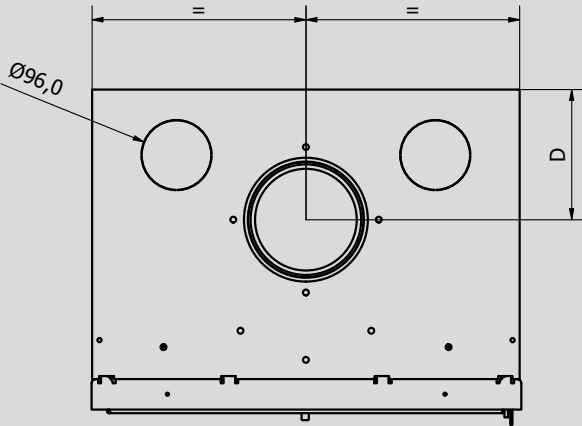
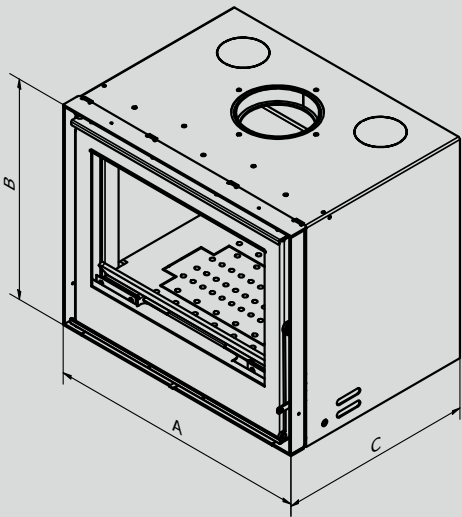
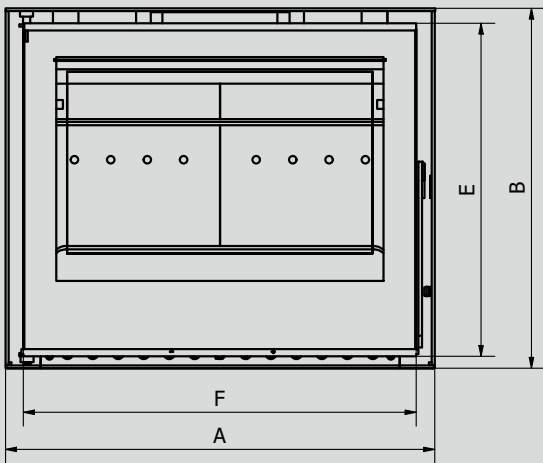
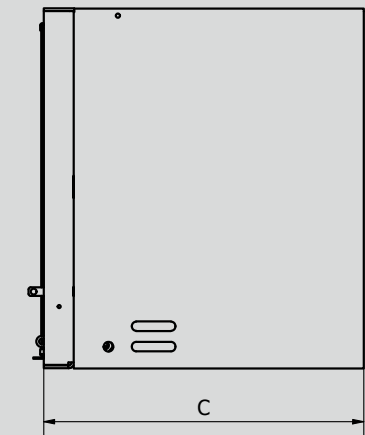
180mm

Consumo
Consumo
Consommation
Consumption

2,25kg/h

Peso
Peso
Poids
Weight

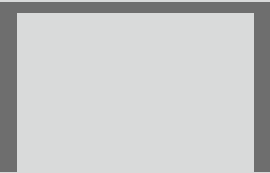
105kg



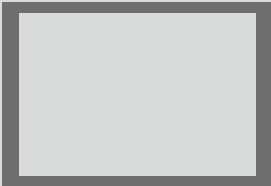
DIMENSÕES / DIMENSIONES / DIMENSIONS / DIMENSIONS

A 690mm B 495mm C 440mm D 179mm E 450mm F 640mm

AROS OPCIONAIS / MARCOS OPCIONALES / CADRES OPTIONNELS / FRAME OPTIONS



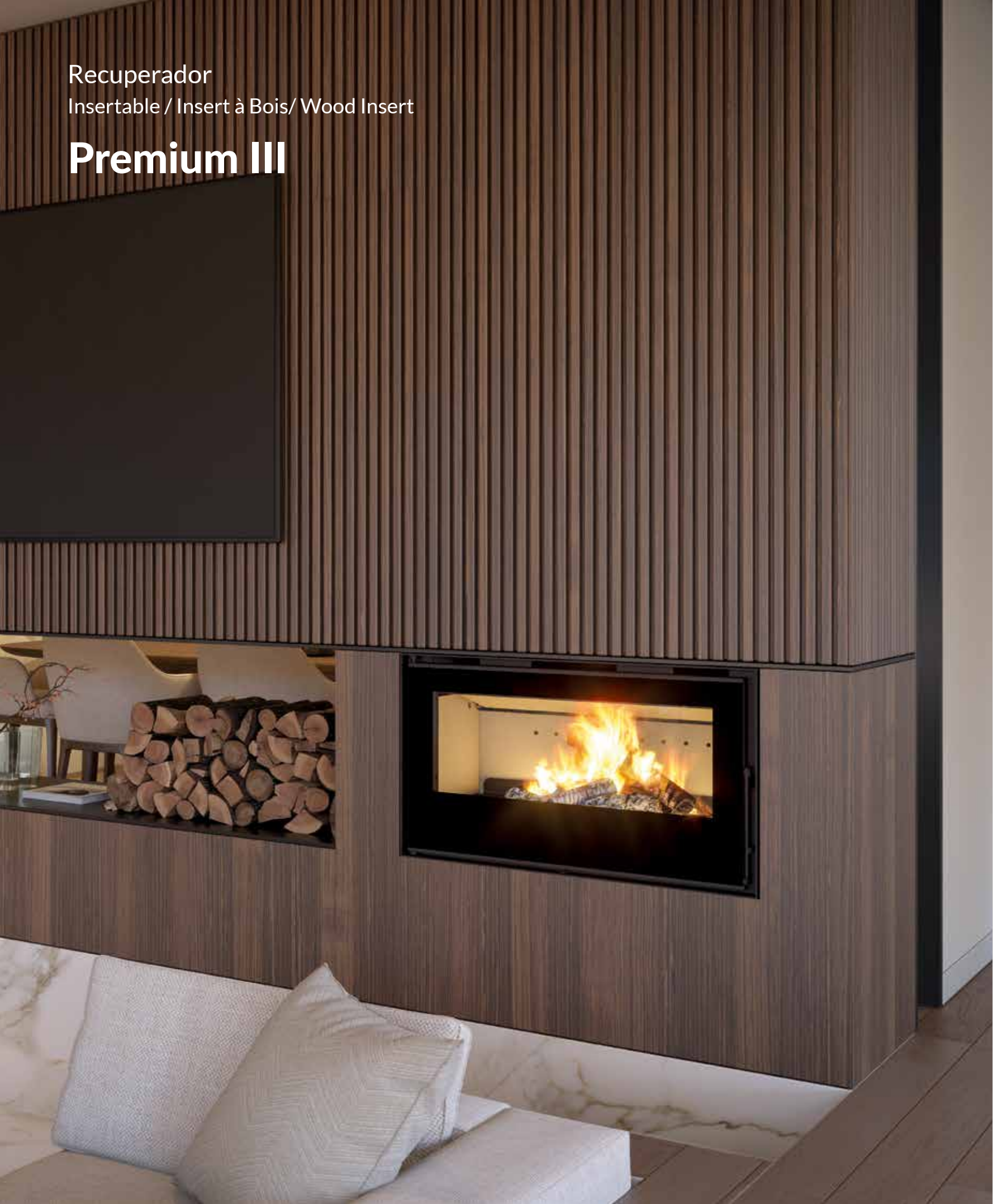
Aro 51mm 3 lados



Aro 51mm 4 lados

Recuperador
Insertable / Insert à Bois/ Wood Insert

Premium III



CARACTERÍSTICAS

Características / Caractéristiques

Technical Specifications



Recuperador

Insertable / Insert à Bois / Wood Insert

Premium III



Classe Energética
Clase energética
Classe énergétique
Energy class

A+

Potência
Potencia
Puissance
Power

9,4kw

Rendimento
Rendimiento
Rendement
Performance

83%

Dimensões
Dimensiones
Dimensions
Dimensions

780x495x440 (AxBxC)

Diâmetro saída de fumos
Diámetro salida de humos
Diamètre de sortie de fumée
Diameter of smoke output

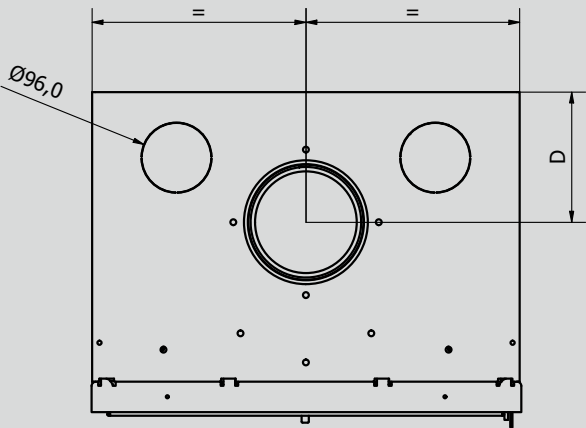
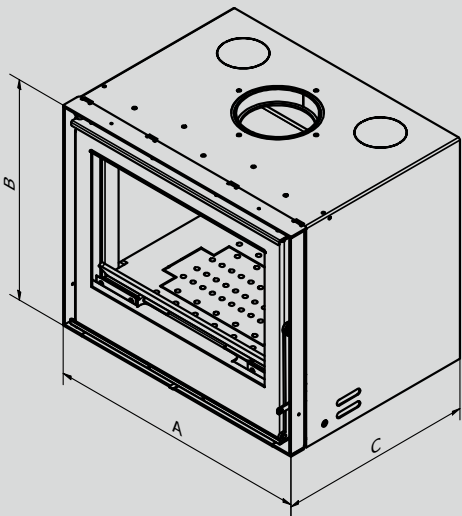
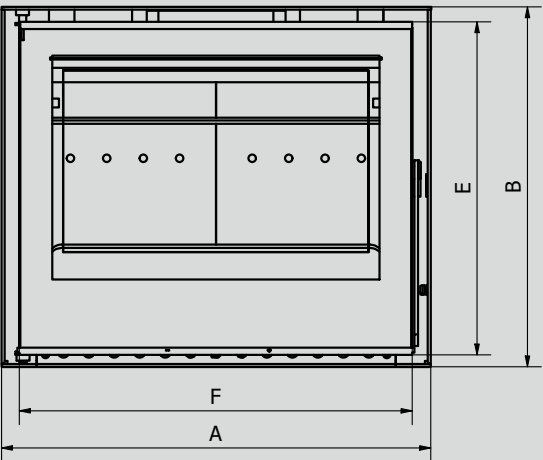
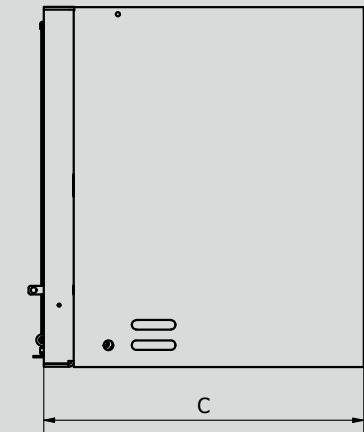
180mm

Consumo
Consumo
Consommation
Consumption

2,50kg/h

Peso
Peso
Poids
Weight

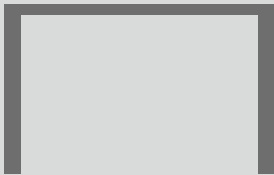
115kg



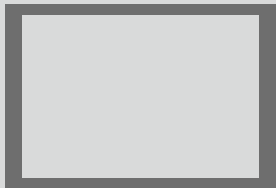
DIMENSÕES / DIMENSIONES / DIMENSIONS / DIMENSIONS

A	B	C	D	E	F
780mm	495mm	440mm	179mm	450mm	730mm

AROS OPCIONAIS / MARCOS OPCIONALES / CADRES OPTIONNELS / FRAME OPTIONS



Aro 51mm 3 lados



Aro 51mm 4 lados





Recuperador
Insertable / Insert à Bois/ Wood Insert

Cristal 69



CARACTERÍSTICAS

Características / Caractéristiques

Technical Specifications



Recuperador

Insertable / Insert à Bois / Wood Insert

Cristal 69



Classe Energética
Clase energética
Classe énergétique
Energy class

A+



Potência
Potencia
Puissance
Power

9,8kw



Rendimento
Rendimiento
Rendement
Performance

84%



Dimensões
Dimensiones
Dimensions
Dimensions

690x548x427 (AxBxC)



Diâmetro saída de fumos
Diámetro salida de humos
Diamètre de sortie de fumée
Diameter of smoke output

180mm



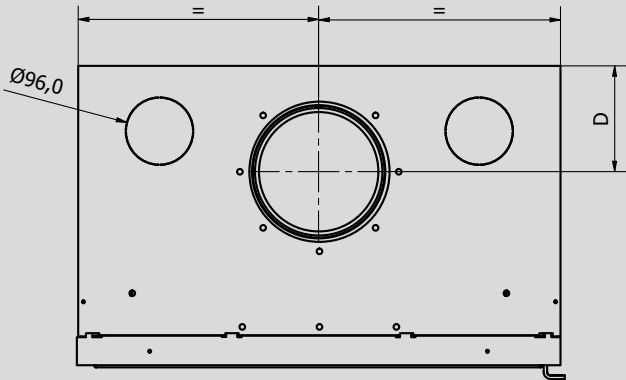
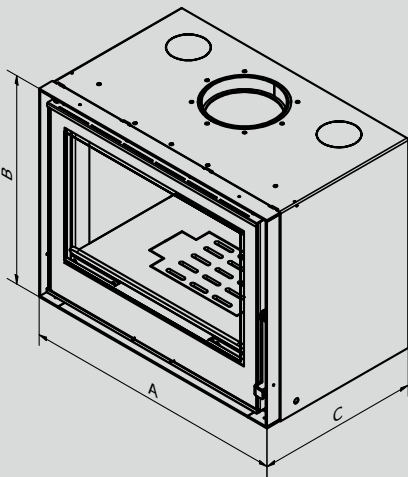
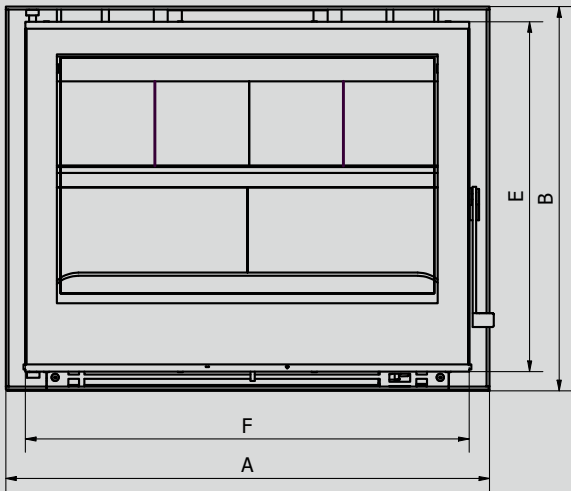
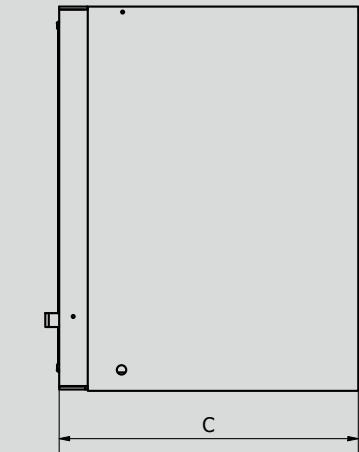
Consumo
Consumo
Consommation
Consumption

2,70kg/h



Peso
Peso
Poids
Weight

110kg



DIMENSÕES / DIMENSIONES / DIMENSIONS / DIMENSIONS

A

690mm

B

548mm

C

427mm

D

131mm

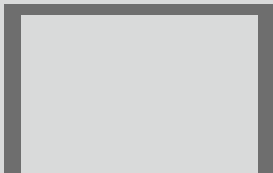
E

496mm

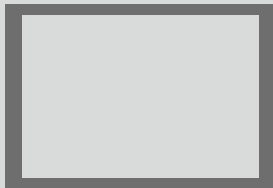
F

633mm

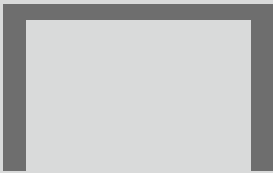
AROS OPCIONAIS / MARCOS OPCIONALES / CADRES OPTIONNELS / FRAME OPTIONS



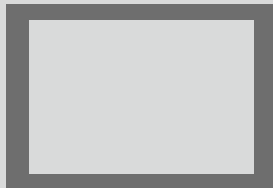
Aro 51mm 3 lados



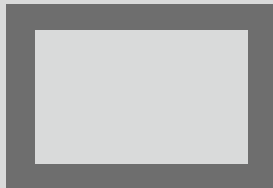
Aro 51mm 4 lados



Aro 81mm 3 lados



Aro 81mm 4 lados



Aro 100mm em vidro

Recuperador

Insertable / Insert à Bois/ Wood Insert

Cristal 78



CARACTERÍSTICAS

Características / Caractéristiques
Technical Specifications



Recuperador
Insertable / Insert à Bois / Wood Insert

Cristal 78



Classe Energética
Clase energética
Classe énergétique
Energy class

A+



Potência
Potencia
Puissance
Power

10,1kw



Rendimento
Rendimiento
Rendement
Performance

84%



Dimensões
Dimensiones
Dimensions
Dimensions

780x548x477 (AxBxC)



Diâmetro saída de fumos
Diámetro salida de humos
Diamètre de sortie de fumée
Diameter of smoke output

180mm



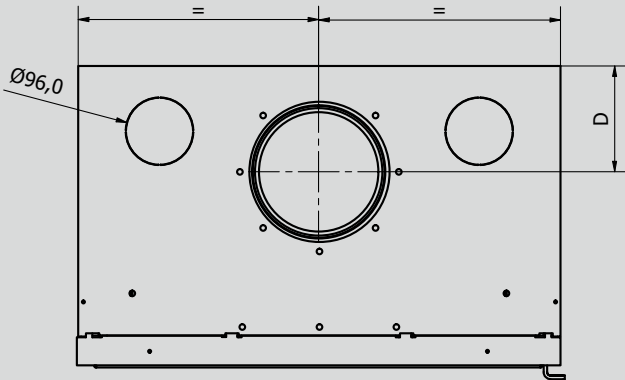
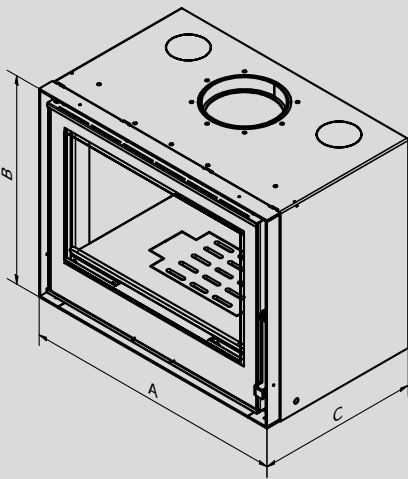
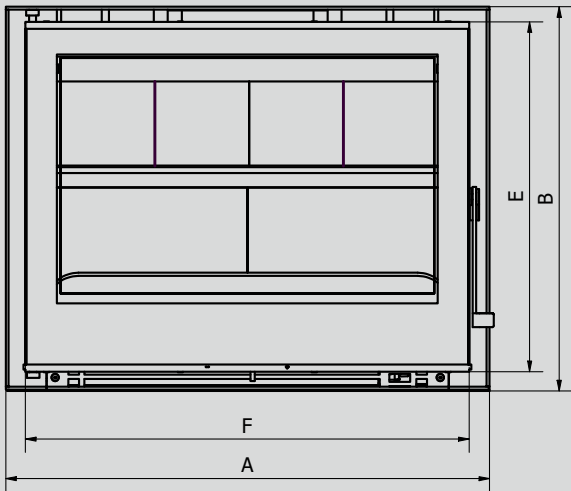
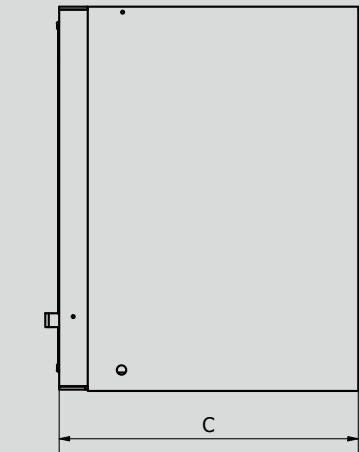
Consumo
Consumo
Consommation
Consumption

2,75kg/h



Peso
Peso
Poids
Weight

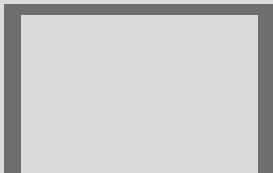
131kg



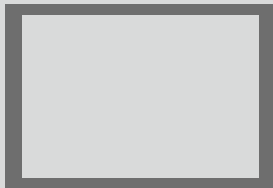
DIMENSÕES / DIMENSIONES / DIMENSIONS / DIMENSIONS

A	B	C	D	E	F
780mm	548mm	477mm	151mm	487mm	723mm

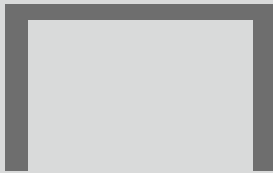
AROS OPCIONAIS / MARCOS OPCIONALES / CADRES OPTIONNELS / FRAME OPTIONS



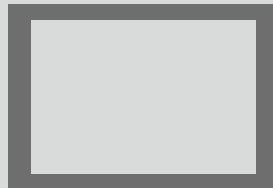
Aro 51mm 3 lados



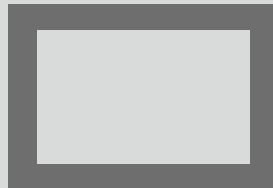
Aro 51mm 4 lados



Aro 81mm 3 lados



Aro 81mm 4 lados



Aro 100mm em vidro

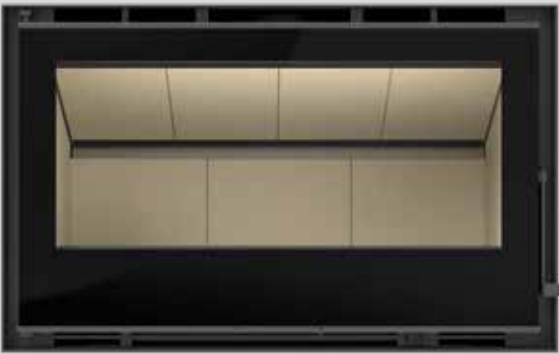
Recuperador
Insertable / Insert à Bois/ Wood Insert

Cristal 88



CARACTERÍSTICAS

Características / Caractéristiques
Technical Specifications



Recuperador
Insertable / Insert à Bois / Wood Insert

Cristal 88



Classe Energética
Clase energética
Classe énergétique
Energy class

A+



Potência
Potencia
Puissance
Power

10,5kw



Rendimento
Rendimiento
Rendement
Performance

83%



Dimensões
Dimensiones
Dimensions
Dimensions

880x552x477 (AxBxC)



Diâmetro saída de fumos
Diámetro salida de humos
Diamètre de sortie de fumée
Diameter of smoke output

200mm



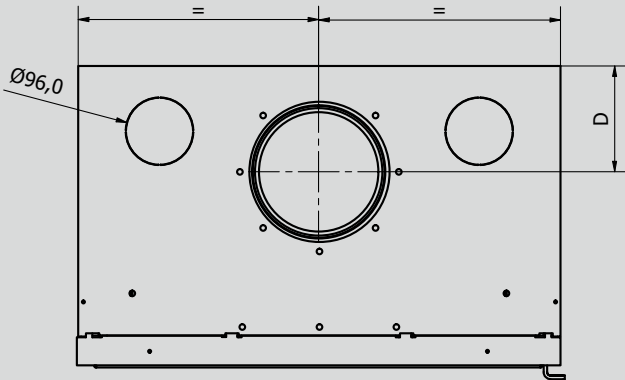
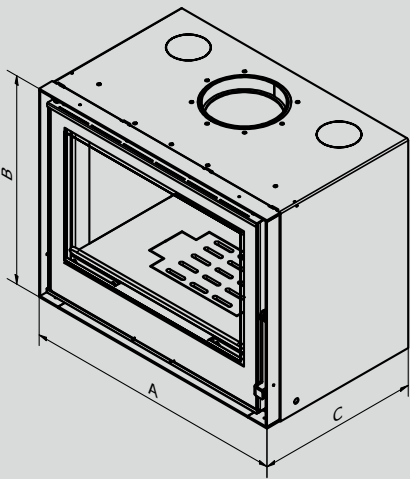
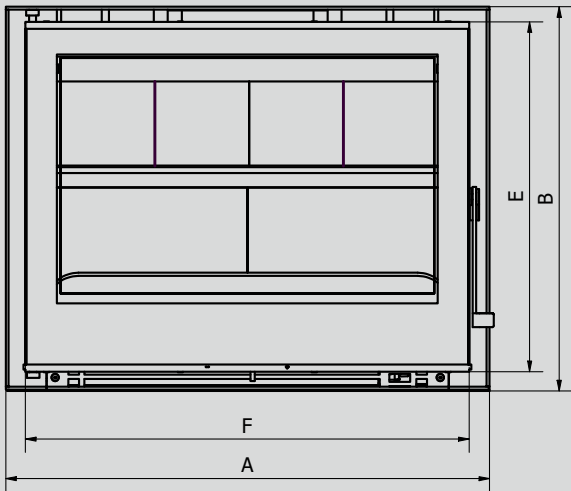
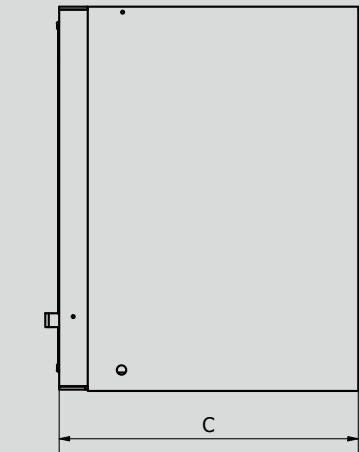
Consumo
Consumo
Consommation
Consumption

2,85kg/h



Peso
Peso
Poids
Weight

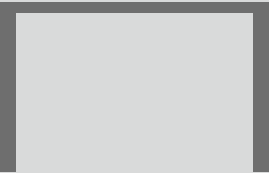
145kg



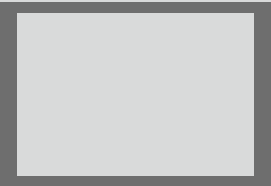
DIMENSÕES / DIMENSIONES / DIMENSIONS / DIMENSIONS

A 880mm B 552mm C 477mm D 161mm E 487mm F 823mm

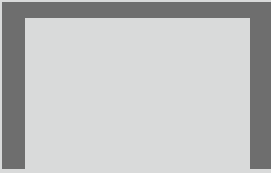
AROS OPCIONAIS / MARCOS OPCIONALES / CADRES OPTIONNELS / FRAME OPTIONS



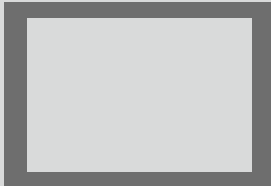
Aro 51mm 3 lados



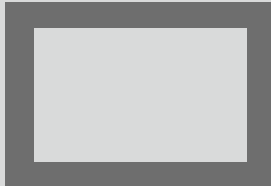
Aro 51mm 4 lados



Aro 81mm 3 lados



Aro 81mm 4 lados



Aro 100mm em vidro

Recuperador
Insertable / Insert à Bois/ Wood Insert

Cristal 98



CARACTERÍSTICAS

Características / Caractéristiques
Technical Specifications



Recuperador
Insertable / Insert à Bois / Wood Insert

Cristal 98



Classe Energética
Clase energética
Classe énergétique
Energy class

A+

Potência
Potencia
Puissance
Power

10,8kw

Rendimento
Rendimiento
Rendement
Performance

83%

Dimensões
Dimensiones
Dimensions
Dimensions

980x552x477 (AxBxC)

Diâmetro saída de fumos
Diámetro salida de humos
Diamètre de sortie de fumée
Diameter of smoke output

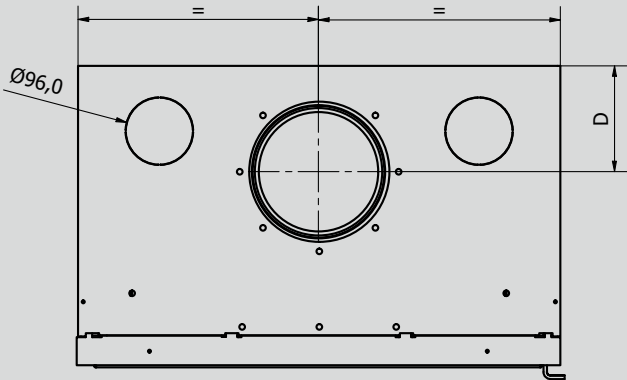
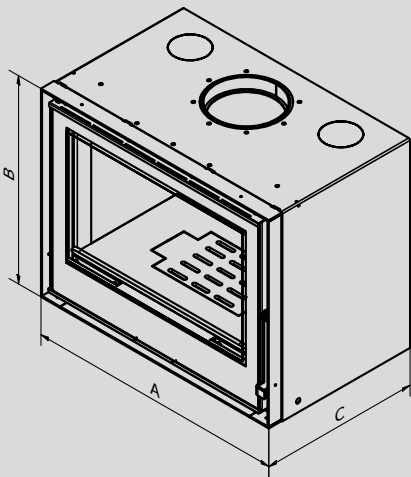
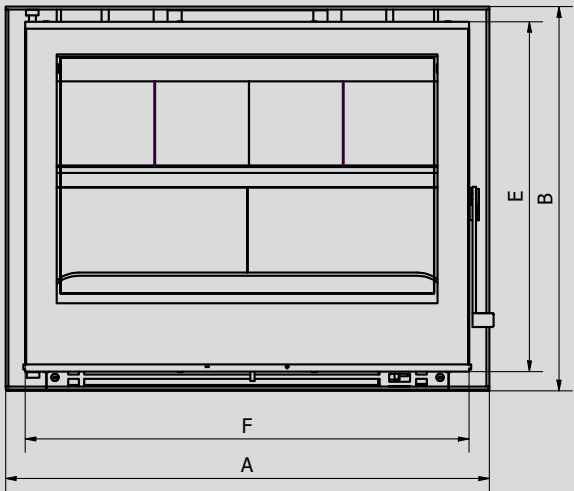
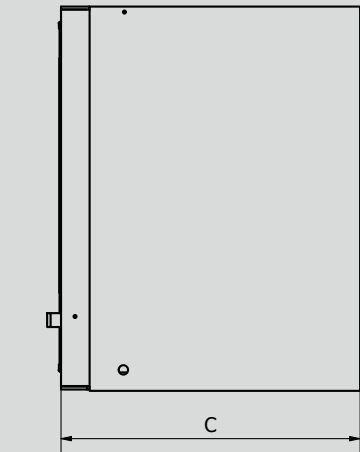
200mm

Consumo
Consumo
Consommation
Consumption

2,90kg/h

Peso
Peso
Poids
Weight

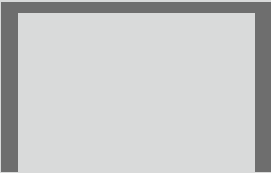
161kg



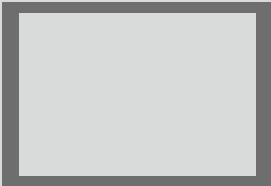
DIMENSÕES / DIMENSIONES / DIMENSIONS / DIMENSIONS

A 980mm B 552mm C 477mm D 161mm E 487mm F 923mm

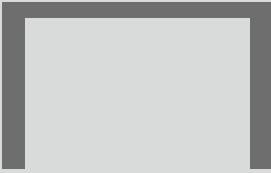
AROS OPCIONAIS / MARCOS OPCIONALES / CADRES OPTIONNELS / FRAME OPTIONS



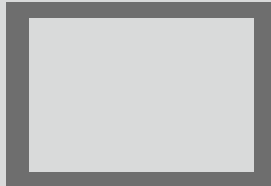
Aro 51mm 3 lados



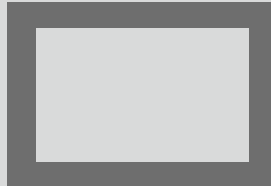
Aro 51mm 4 lados



Aro 81mm 3 lados



Aro 81mm 4 lados



Aro 100mm em vidro





Recuperador

Insertable / Insert à Bois/ Wood Insert

Cristal 69

Fundição

Fundición / Fonte / Cast Iron



CARACTERÍSTICAS

Características / Caractéristiques

Technical Specifications



Recuperador

Insertable / Insert à Bois / Wood Insert

Cristal 69

Fundição / Fundición / Fonte / Cast Iron



Classe Energética
Clase energética
Classe énergétique
Energy class

A+

Potência
Potencia
Puissance
Power

9,3kw

Rendimento
Rendimiento
Rendement
Performance

82%

Dimensões
Dimensiones
Dimensions
Dimensions

690x548x427 (AxBxC)

Diâmetro saída de fumos
Diámetro salida de humos
Diamètre de sortie de fumée
Diameter of smoke output

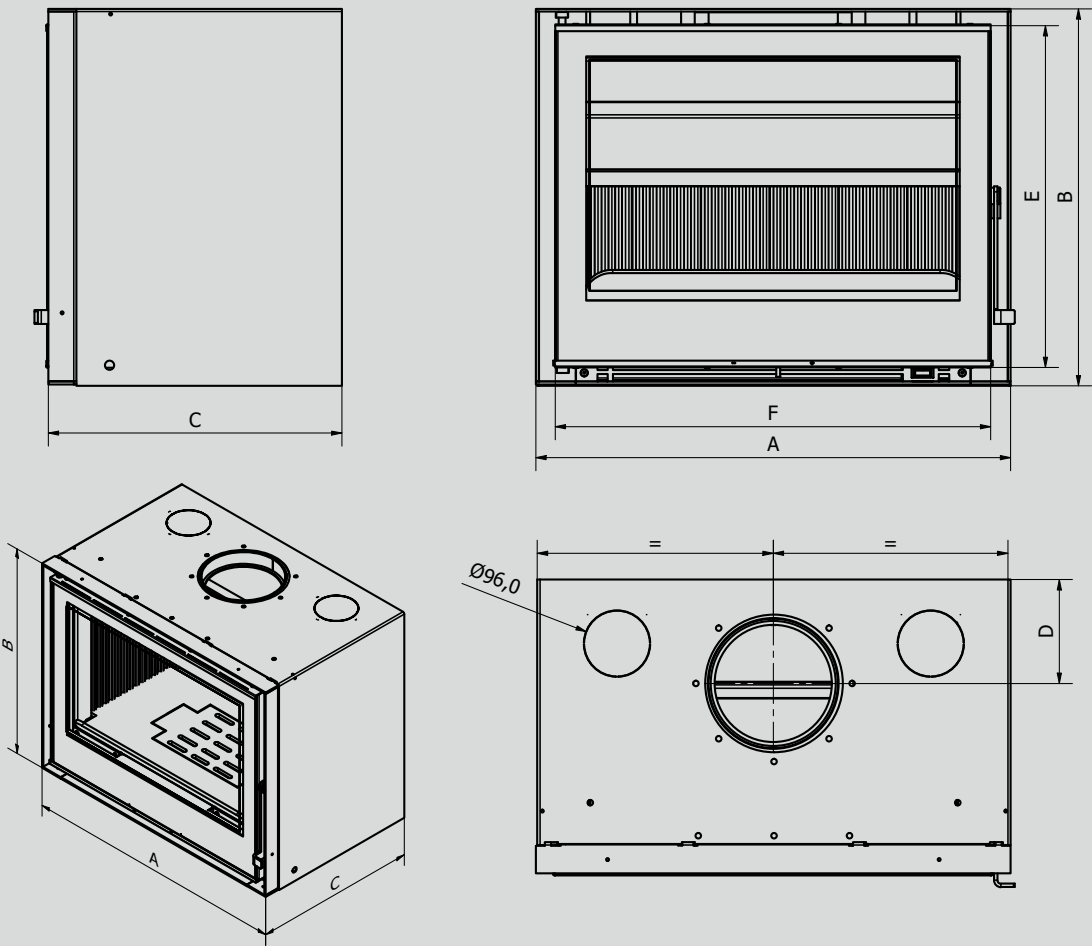
180mm

Consumo
Consumo
Consommation
Consumption

2,50kg/h

Peso
Peso
Poids
Weight

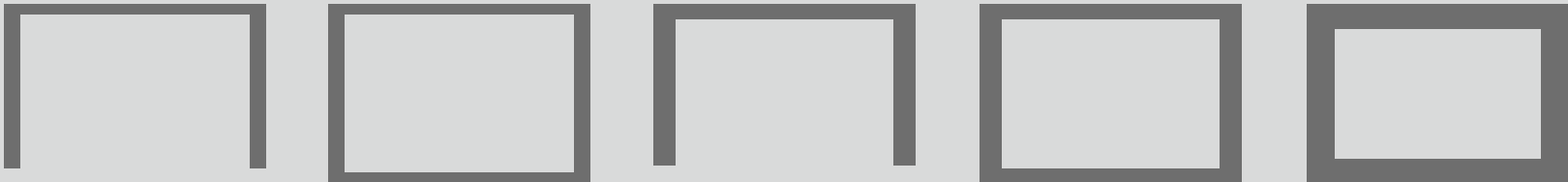
136kg



DIMENSÕES / DIMENSIONES / DIMENSIONS / DIMENSIONS

A	690mm	B	548mm	C	427mm	D	131mm	E	496mm	F	633mm
---	-------	---	-------	---	-------	---	-------	---	-------	---	-------

AROS OPCIONAIS / MARCOS OPCIONALES / CADRES OPTIONNELS / FRAME OPTIONS



Aro 51mm 3 lados

Aro 51mm 4 lados

Aro 81mm 3 lados

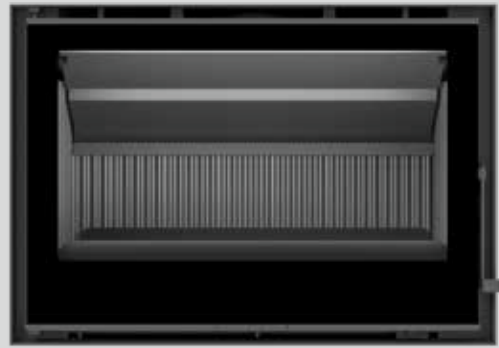
Aro 81mm 4 lados

Aro 100mm em vidro

CARACTERÍSTICAS

Características / Caractéristiques

Technical Specifications



Recuperador

Insertable / Insert à Bois / Wood Insert

Cristal 78

Fundição / Fundición / Fonte / Cast Iron



Classe Energética
Clase energética
Classe énergétique
Energy class

A+



Potência
Potencia
Puissance
Power

9,35kw



Rendimento
Rendimiento
Rendement
Performance

82%



Dimensões
Dimensiones
Dimensions
Dimensions

780x548x477 (AxBxC)



Diâmetro saída de fumos
Diámetro salida de humos
Diamètre de sortie de fumée
Diameter of smoke output

180mm



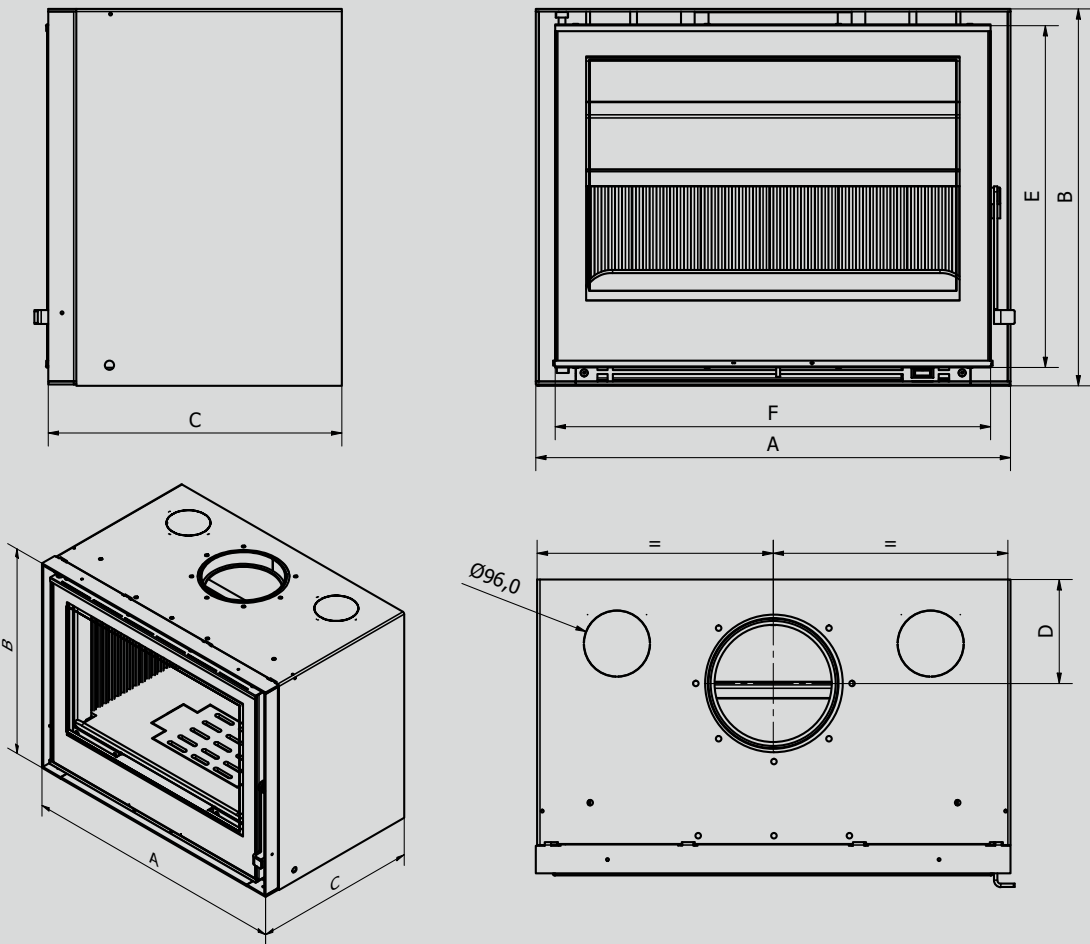
Consumo
Consumo
Consommation
Consumption

2,65kg/h



Peso
Peso
Poids
Weight

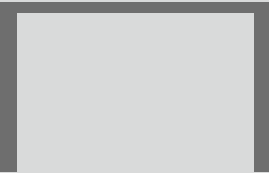
159kg



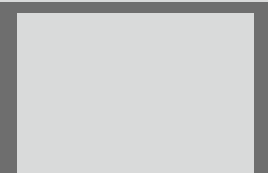
MEDIDAS

A	B	C	D	E	F
780mm	548mm	477mm	151mm	487mm	723mm

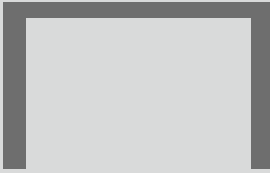
AROS OPCIONAIS / MARCOS OPCIONALES / CADRES OPTIONNELS / FRAME OPTIONS



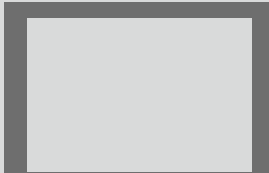
Aro 51mm 3 lados



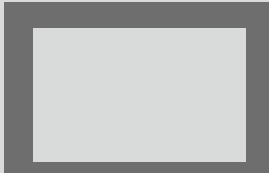
Aro 51mm 4 lados



Aro 81mm 3 lados



Aro 81mm 4 lados

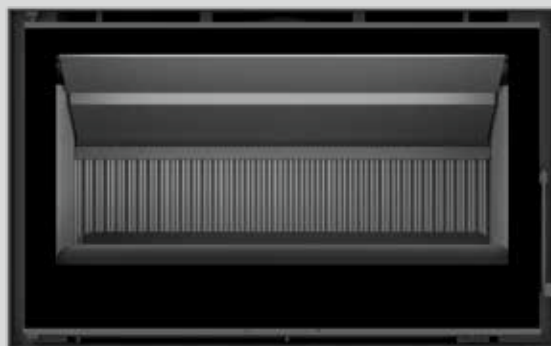


Aro 100mm em vidro

CARACTERÍSTICAS

Características / Caractéristiques

Technical Specifications



Recuperador

Insertable / Insert à Bois / Wood Insert

Cristal 88

Fundição / Fundición / Fonte / Cast Iron



Classe Energética
Clase energética
Classe énergétique
Energy class

A+



Potência
Potencia
Puissance
Power

9,45kw



Rendimento
Rendimiento
Rendement
Performance

82%



Dimensões
Dimensiones
Dimensions
Dimensions

880x552x477 (AxBxC)



Diâmetro saída de fumos
Diámetro salida de humos
Diamètre de sortie de fumée
Diameter of smoke output

200mm



Consumo
Consumo
Consommation
Consumption

2,7kg/h



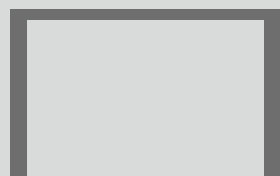
Peso
Peso
Poids
Weight

175kg

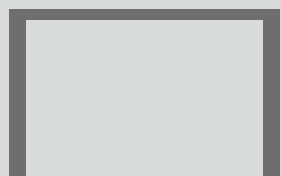
DIMENSÕES / DIMENSIONES / DIMENSIONS / DIMENSIONS

A 880mm **B** 552mm **C** 477mm **D** 161mm **E** 487mm **F** 823mm

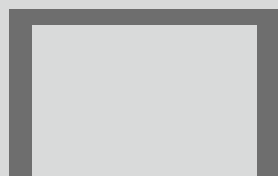
AROS OPCIONAIS / MARCOS OPCIONALES / CADRES OPTIONNELS / FRAME OPTIONS



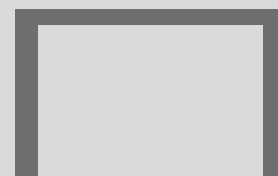
Aro 51mm 3 lados



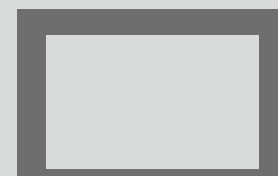
Aro 51mm 4 lados



Aro 81mm 3 lados



Aro 81mm 4 lados



Aro 100mm em vidro

Recuperador

Insertable / Insert à Bois/ Wood Insert

Cristal 98 Fundação

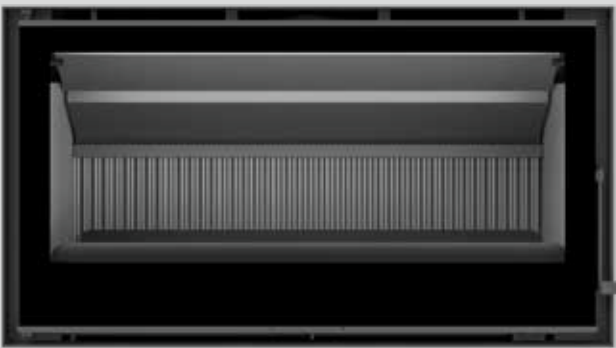
Fundición / Fonte / Cast Iron



CARACTERÍSTICAS

Características / Caractéristiques

Technical Specifications



Recuperador

Insertable / Insert à Bois / Wood Insert

Cristal 98

Fundição / Fundición / Fonte / Cast Iron



Classe Energética
Clase energética
Classe énergétique
Energy class

A+



Potência
Potencia
Puissance
Power

9,5kw



Rendimento
Rendimiento
Rendement
Performance

82%



Dimensões
Dimensiones
Dimensions
Dimensions

980x552x477 (AxBxC)



Diâmetro saída de fumos
Diámetro salida de humos
Diamètre de sortie de fumée
Diameter of smoke output

200mm



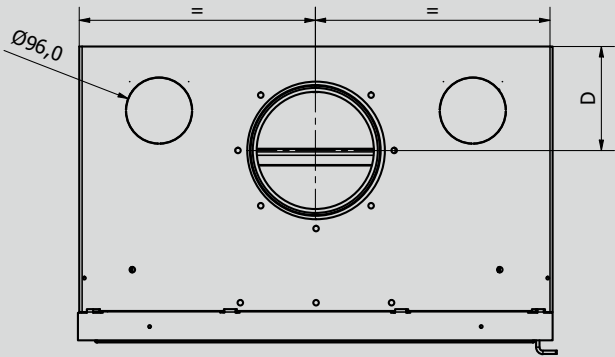
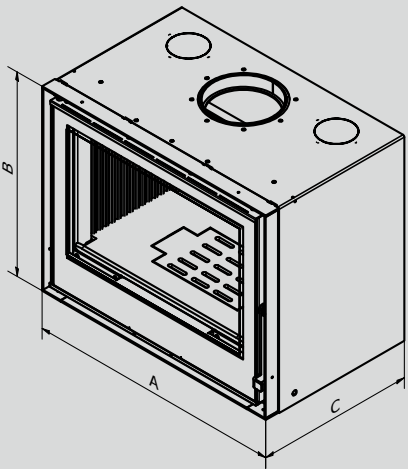
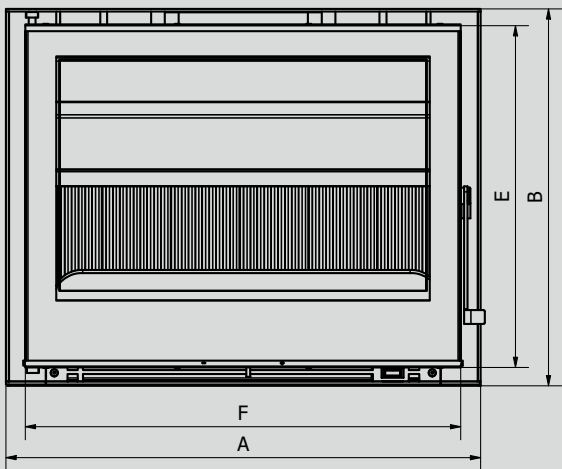
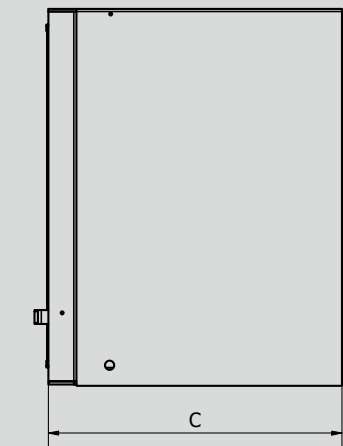
Consumo
Consumo
Consommation
Consumption

2,7kg/h



Peso
Peso
Poids
Weight

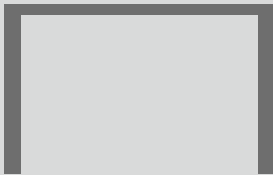
193kg



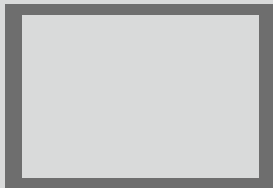
DIMENSÕES / DIMENSIONES / DIMENSIONS / DIMENSIONS

A	B	C	D	E	F
980mm	552mm	477mm	161mm	487mm	923mm

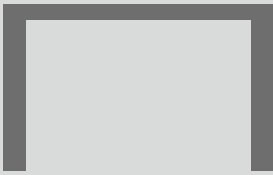
AROS OPCIONAIS / MARCOS OPCIONALES / CADRES OPTIONNELS / FRAME OPTIONS



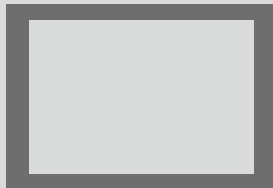
Aro 51mm 3 lados



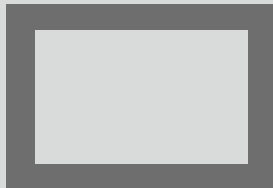
Aro 51mm 4 lados



Aro 81mm 3 lados



Aro 81mm 4 lados



Aro 100mm em vidro





Salamandra

Estufa / Poêle à Bois / Freestanding Stove

Cristal 69



CARACTERÍSTICAS

Características / Caractéristiques
Technical Specifications



Salamandra
Estufa / Poêle à Bois / Freestanding Stove

Cristal 69



Classe Energética
Clase energética
Classe énergétique
Energy class

A+

Potência
Potencia
Puissance
Power

9,8kw

Rendimento
Rendimiento
Rendement
Performance

84%

Dimensões
Dimensiones
Dimensions
Dimensions

700x552x435 (AxBxC)

Diâmetro saída de fumos
Diámetro salida de humos
Diamètre de sortie de fumée
Diameter of smoke output

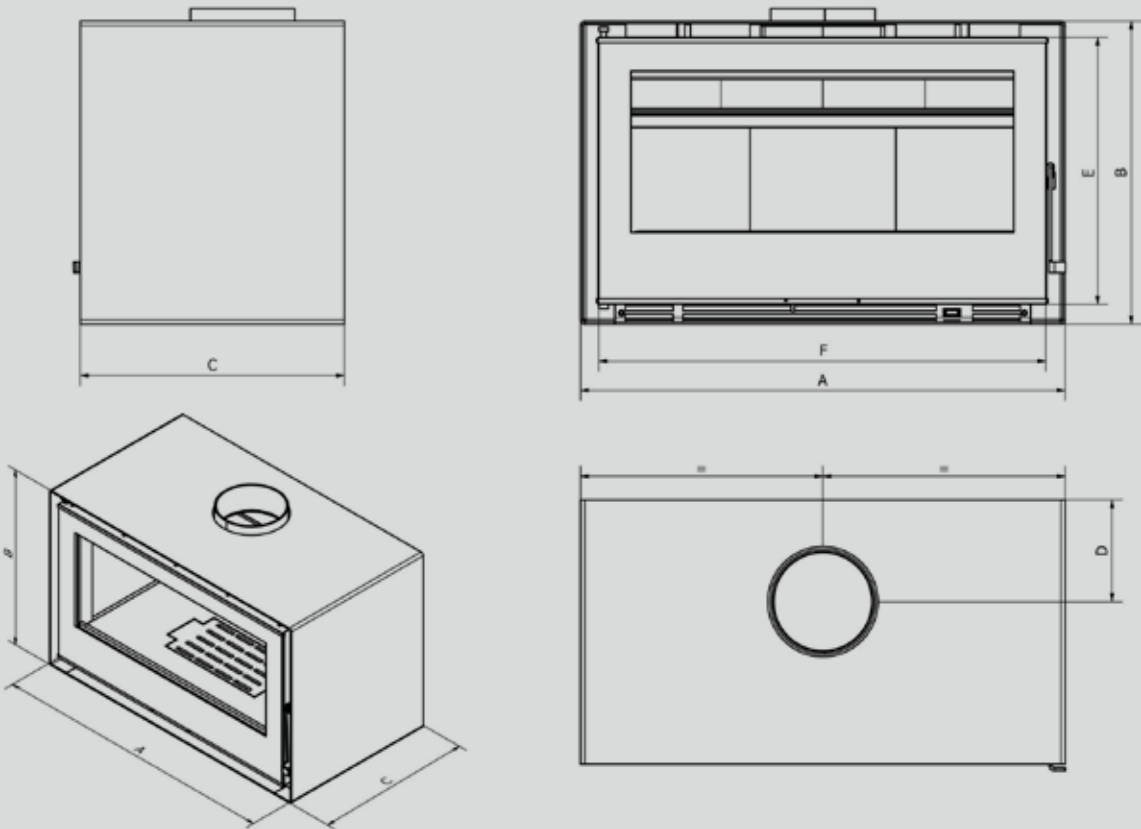
180mm

Consumo
Consumo
Consommation
Consumption

2,70kg/h

Peso
Peso
Poids
Weight

115kg



DIMENSÕES / DIMENSIONES / DIMENSIONS / DIMENSIONS

A	B	C	D	E	F
700mm	552mm	435mm	157mm	496mm	633mm

BASES OPCIONAIS / BASES OPCIONALES / BASES OPTIONNELLES / OPTIONAL BASES



Base 4 pés



Pé Redondo



Base Standard



Base 2017

Salamandra

Estufa / Poêle à Bois / Freestanding Stove

Cristal 78



CARACTERÍSTICAS

Características / Caractéristiques
Technical Specifications



Salamandra
Estufa / Poêle à Bois / Freestanding Stove

Cristal 78



Classe Energética
Clase energética
Classe énergétique
Energy class

A+

Potência
Potencia
Puissance
Power

10,1kw

Rendimento
Rendimiento
Rendement
Performance

84%

Dimensões
Dimensiones
Dimensions
Dimensions

790x552x485 (AxBxC)

Diâmetro saída de fumos
Diámetro salida de humos
Diamètre de sortie de fumée
Diameter of smoke output

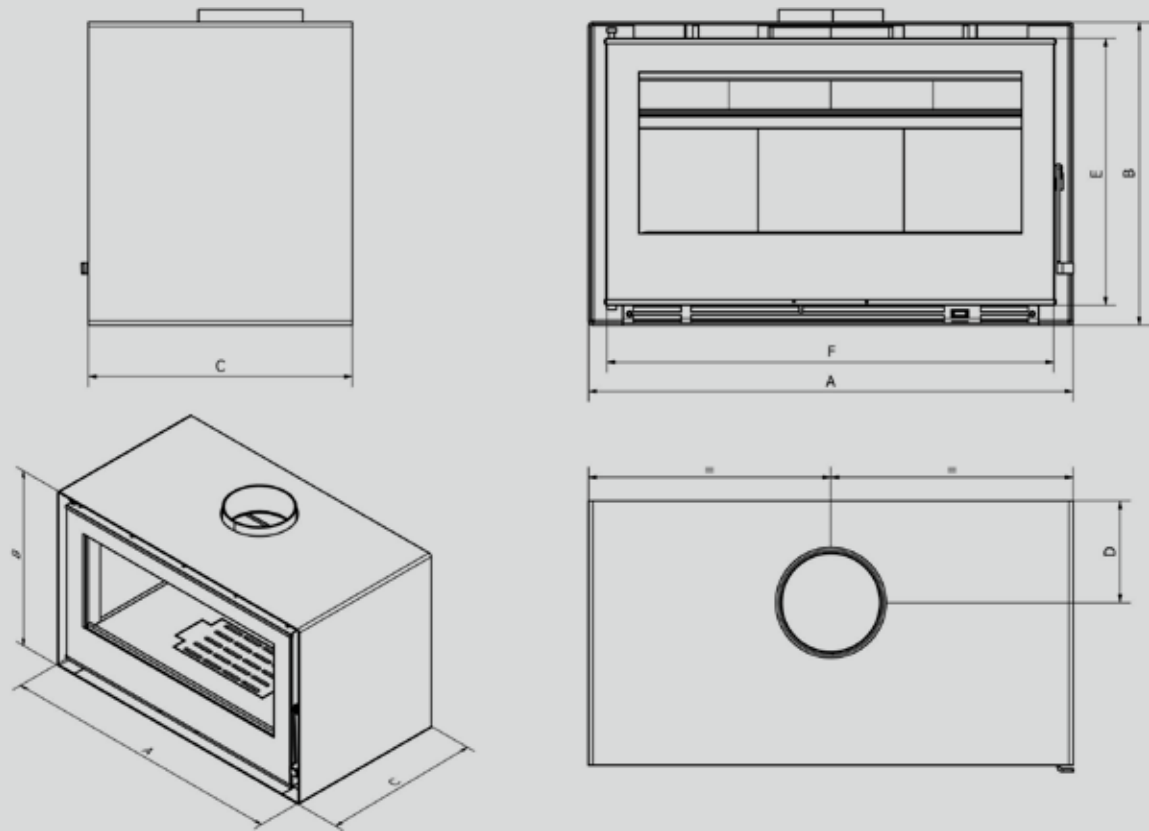
180mm

Consumo
Consumo
Consommation
Consumption

2,75kg/h

Peso
Peso
Poids
Weight

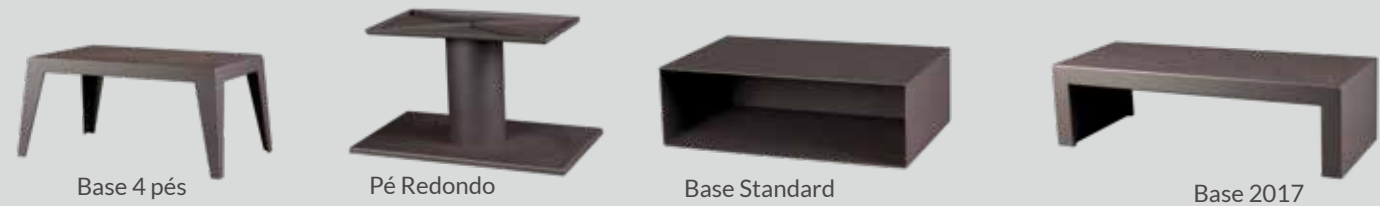
138kg



DIMENSÕES / DIMENSIONES / DIMENSIONS / DIMENSIONS

A	B	C	D	E	F
790mm	552mm	485mm	177mm	487mm	723mm

BASES OPCIONAIS / BASES OPCIONALES / BASES OPTIONNELLES / OPTIONAL BASES



Salamandra

Estufa / Poêle à Bois / Freestanding Stove

Cristal 88



CARACTERÍSTICAS

Características / Caractéristiques
Technical Specifications



Salamandra
Estufa / Poêle à Bois / Freestanding Stove

Cristal 88



Classe Energética
Clase energética
Classe énergétique
Energy class

A+



Potência
Potencia
Puissance
Power

10,5kw



Rendimento
Rendimiento
Rendement
Performance

83%



Dimensões
Dimensiones
Dimensions
Dimensions

890x556x485 (AxBxC)



Diâmetro saída de fumos
Diámetro salida de humos
Diamètre de sortie de fumée
Diameter of smoke output

200mm



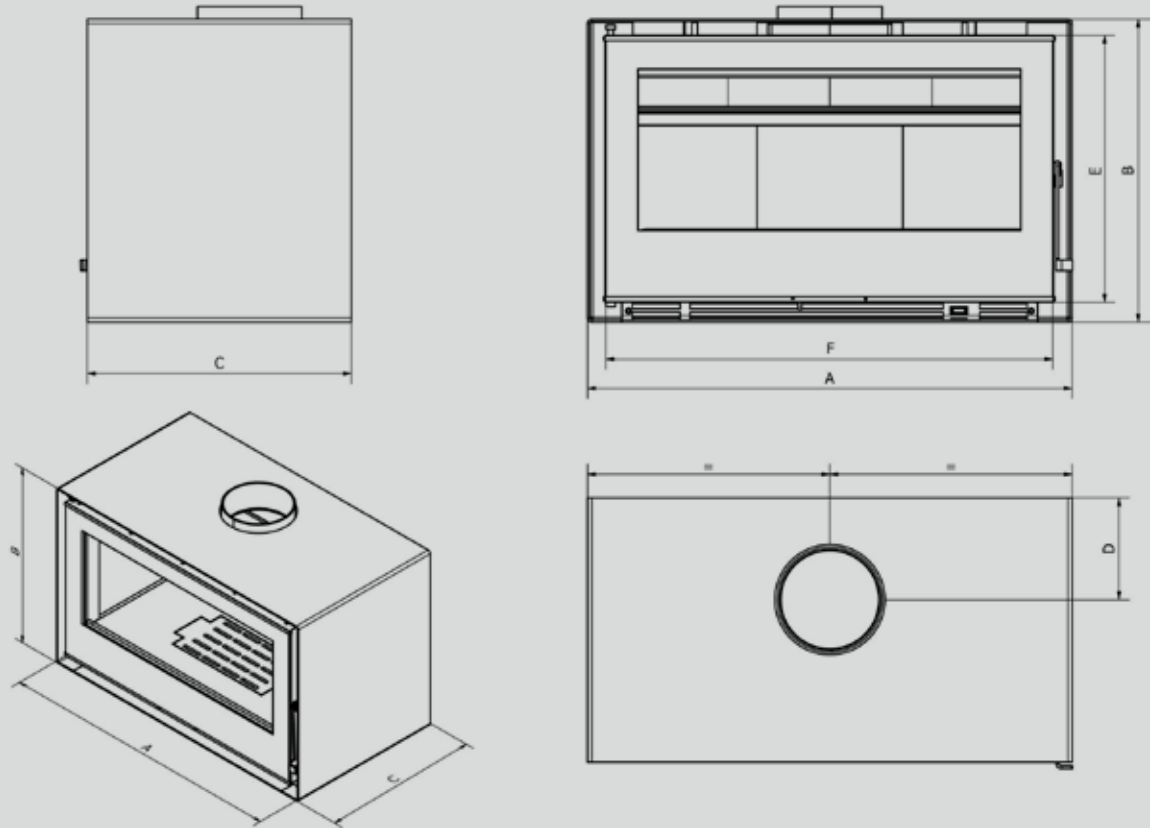
Consumo
Consumo
Consommation
Consumption

2,85kg/h



Peso
Peso
Poids
Weight

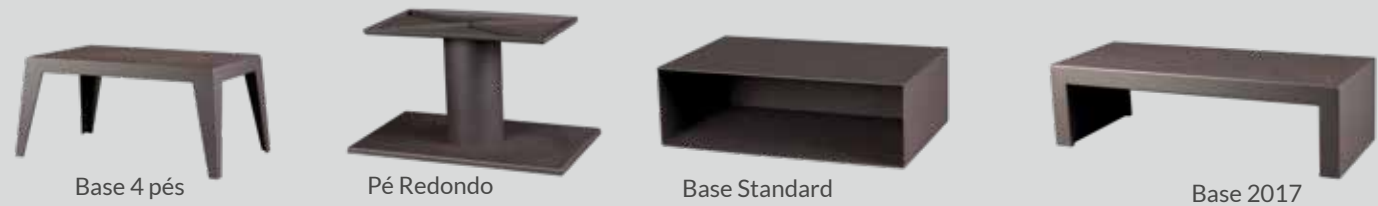
155kg



DIMENSÕES / DIMENSIONES / DIMENSIONS / DIMENSIONS

A 890mm B 556mm C 485mm D 187mm E 487mm F 823mm

BASES OPCIONAIS / BASES OPCIONALES / BASES OPTIONNELLES / OPTIONAL BASES



Salamandra

Estufa / Poêle à Bois / Freestanding Stove

Cristal 98



CARACTERÍSTICAS

Características / Caractéristiques
Technical Specifications



Salamandra
Estufa / Poêle à Bois / Freestanding Stove

Cristal 98



Classe Energética
Clase energética
Classe énergétique
Energy class

A+

Potência
Potencia
Puissance
Power

10,8kw

Rendimento
Rendimiento
Rendement
Performance

83%

Dimensões
Dimensiones
Dimensions
Dimensions

990x556x485 (AxBxC)

Diâmetro saída de fumos
Diámetro salida de humos
Diamètre de sortie de fumée
Diameter of smoke output

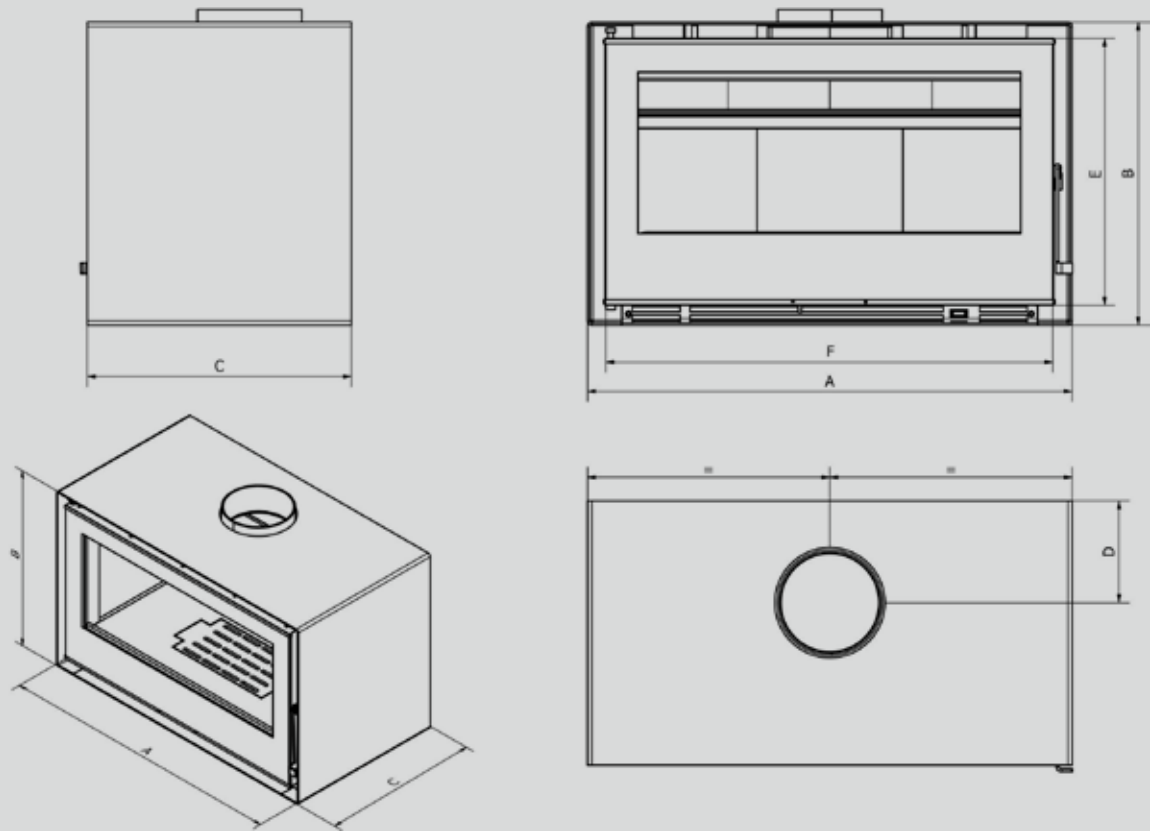
200mm

Consumo
Consumo
Consommation
Consumption

2,90kg/h

Peso
Peso
Poids
Weight

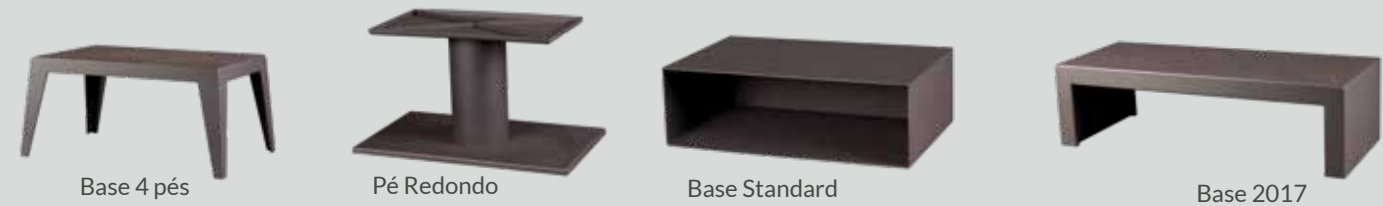
175kg



DIMENSÕES / DIMENSIONES / DIMENSIONS / DIMENSIONS

A	B	C	D	E	F
990mm	556mm	485mm	187mm	487mm	923mm

BASES OPCIONAIS / BASES OPCIONALES / BASES OPTIONNELLES / OPTIONAL BASES







Salamandra

Estufa / Poêle à Bois / Freestanding Stove

Cristal 69 Fundição

Fundición / Fonte / Cast Iron



CARACTERÍSTICAS

Características / Caractéristiques
Technical Specifications



Salamandra
Estufa / Poêle à Bois / Freestanding Stove
Cristal 69
Fundição / Fundición / Fonte / Cast Iron



Classe Energética
Clase energética
Classe énergétique
Energy class

A+



Potência
Potencia
Puissance
Power

9,3kw



Rendimento
Rendimiento
Rendement
Performance

82%



Dimensões
Dimensiones
Dimensions
Dimensions

700x552x435 (AxBxC)



Diâmetro saída de fumos
Diámetro salida de humos
Diamètre de sortie de fumée
Diameter of smoke output

180mm



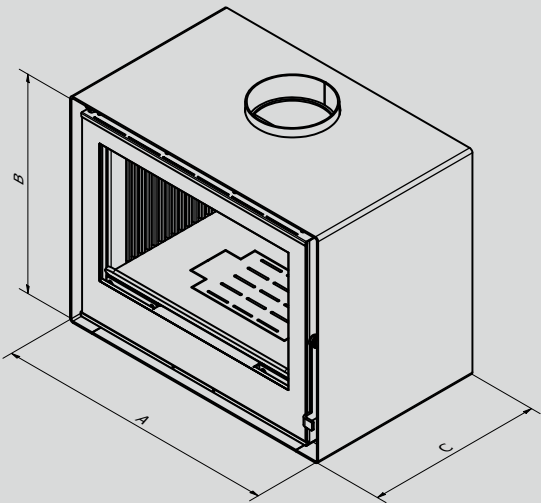
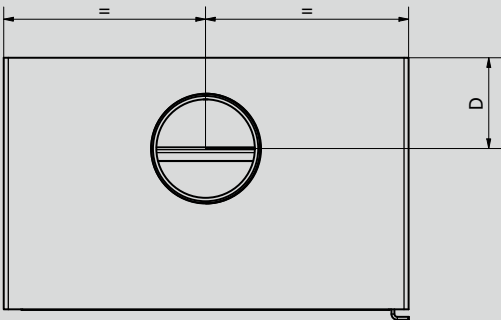
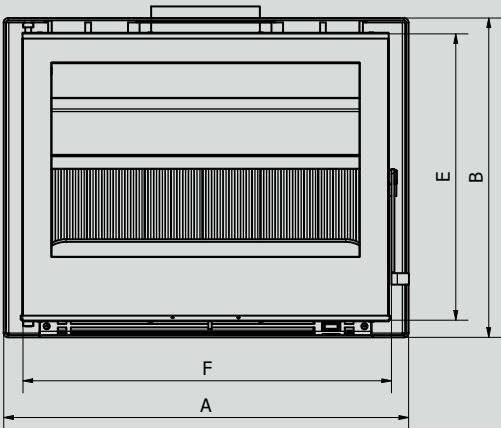
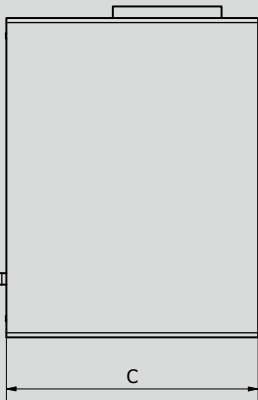
Consumo
Consumo
Consommation
Consumption

2,50kg/h



Peso
Peso
Poids
Weight

141kg



DIMENSÕES / DIMENSIONES / DIMENSIONS / DIMENSIONS

A 700mm **B** 552mm **C** 435mm **D** 157mm **E** 496mm **F** 633mm

BASES OPCIONAIS / BASES OPCIONALES / BASES OPTIONNELLES / OPTIONAL BASES



Base 4 pés



Pé Redondo



Base Standard



Base 2017

CARACTERÍSTICAS

Características / Caractéristiques

Technical Specifications



Salamandra

Estufa / Poêle à Bois / Freestanding Stove

Cristal 78

Fundição / Fundición / Fonte / Cast Iron



Classe Energética
Clase energética
Classe énergétique
Energy class

A+



Potência
Potencia
Puissance
Power

9,35kw



Rendimento
Rendimiento
Rendement
Performance

82%



Dimensões
Dimensiones
Dimensions
Dimensions

790x552x485 (AxBxC)



Diâmetro saída de fumos
Diámetro salida de humos
Diamètre de sortie de fumée
Diameter of smoke output

180mm



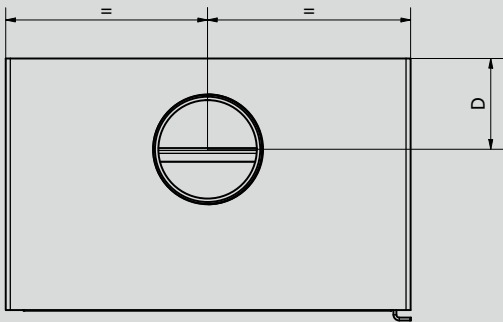
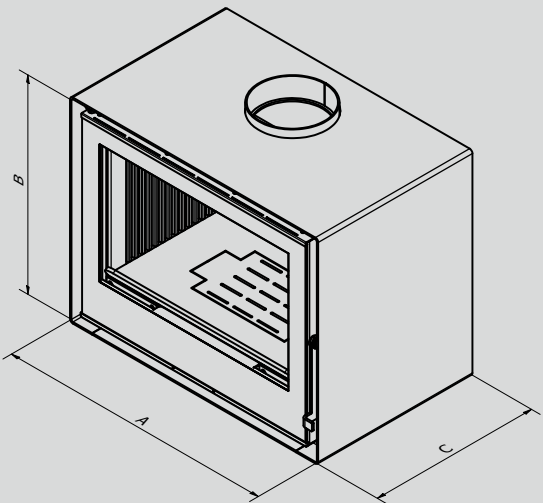
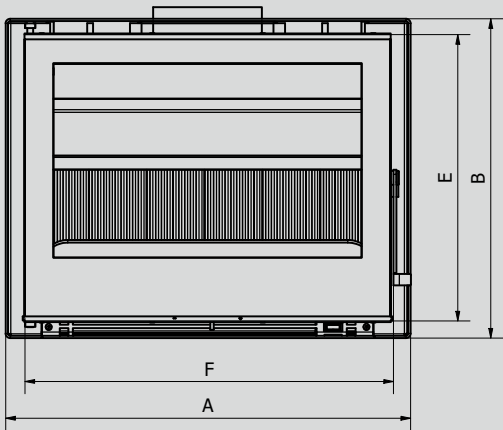
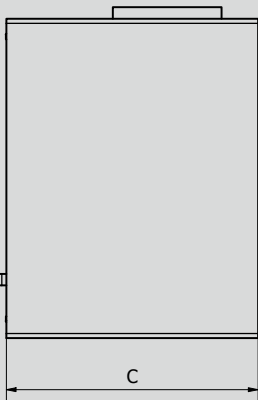
Consumo
Consumo
Consommation
Consumption

2,55kg/h



Peso
Peso
Poids
Weight

166kg



DIMENSÕES / DIMENSIONES / DIMENSIONS / DIMENSIONS

A	B	C	D	E	F
790mm	552mm	485mm	177mm	487mm	723mm

BASES OPCIONAIS / BASES OPCIONALES / BASES OPTIONNELLES / OPTIONAL BASES



Base 4 pés



Pé Redondo



Base Standard



Base 2017

CARACTERÍSTICAS

Características / Caractéristiques
Technical Specifications



Salamandra
Estufa / Poêle à Bois / Freestanding Stove
Cristal 88
Fundição / Fundición / Fonte / Cast Iron



Classe Energética
Clase energética
Classe énergétique
Energy class

Potência
Potencia
Puissance
Power

9,45kw

Rendimento
Rendimiento
Rendement
Performance

82%

Dimensões
Dimensiones
Dimensions
Dimensions

890x556x485 (AxBxC)

Diâmetro saída de fumos
Diámetro salida de humos
Diamètre de sortie de fumée
Diameter of smoke output

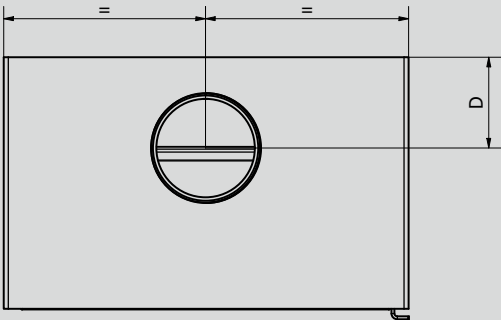
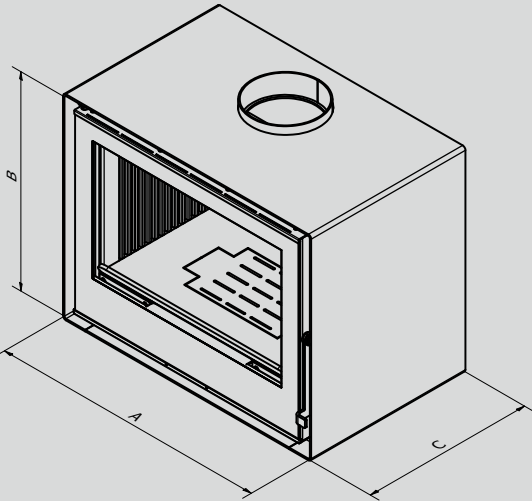
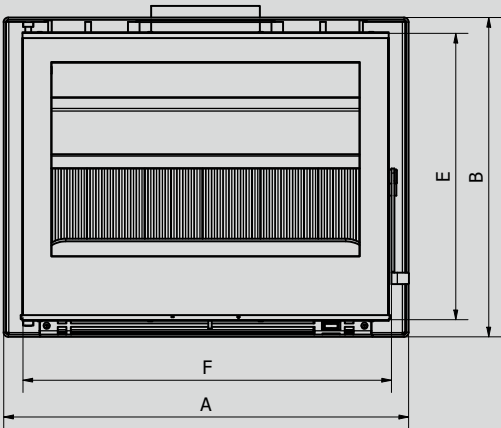
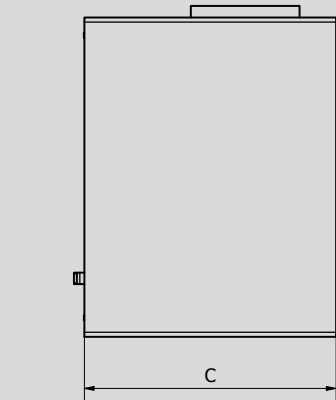
200mm

Consumo
Consumo
Consommation
Consumption

2,65kg/h

Peso
Peso
Poids
Weight

185kg



DIMENSÕES / DIMENSIONES / DIMENSIONS / DIMENSIONS

A	B	C	D	E	F
890mm	556mm	485mm	187mm	487mm	823mm

BASES OPCIONAIS / BASES OPCIONALES / BASES OPTIONNELLES / OPTIONAL BASES



Base 4 pés



Pé Redondo



Base Standard



Base 2017

Salamandra

Estufa / Poêle à Bois / Freestanding Stove

Cristal 98 Fundação

Fundición / Fonte / Cast Iron



CARACTERÍSTICAS

Características / Caractéristiques

Technical Specifications



Salamandra

Estufa / Poêle à Bois / Freestanding Stove

Cristal 98

Fundição / Fundición / Fonte / Cast Iron



Classe Energética
Clase energética
Classe énergétique
Energy class

A+



Potência
Potencia
Puissance
Power

9,5kw



Rendimento
Rendimiento
Rendement
Performance

82%



Dimensões
Dimensiones
Dimensions
Dimensions

990x556x485 (AxBxC)



Diâmetro saída de fumos
Diámetro salida de humos
Diamètre de sortie de fumée
Diameter of smoke output

200mm



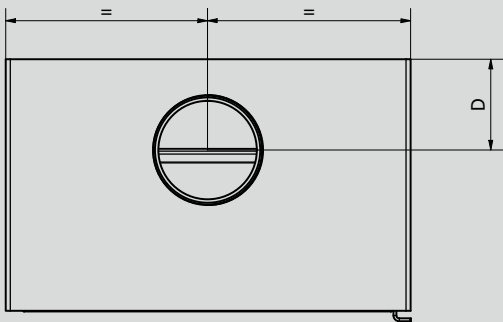
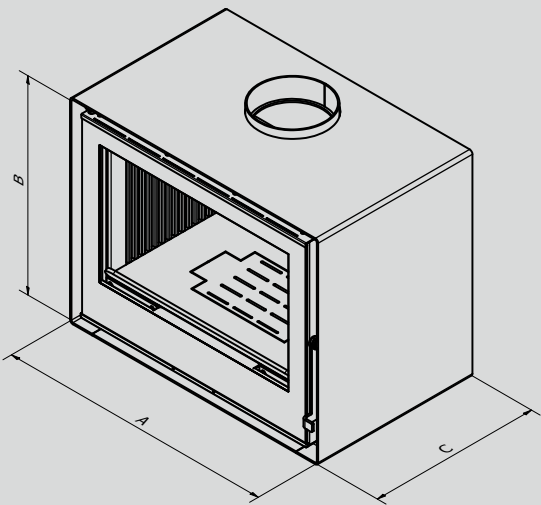
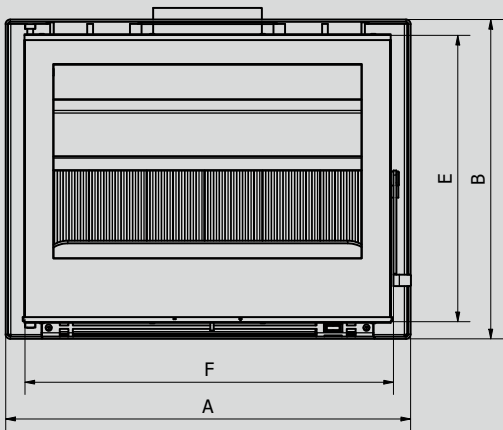
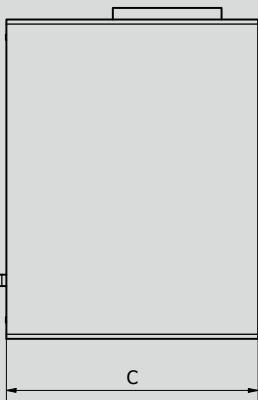
Consumo
Consumo
Consommation
Consumption

2,70kg/h



Peso
Peso
Poids
Weight

207kg



DIMENSÕES / DIMENSIONES / DIMENSIONS / DIMENSIONS

A

990mm

B

556mm

C

485mm

D

187mm

E

487mm

F

923mm

BASES OPCIONAIS / BASES OPCIONALES / BASES OPTIONNELLES / OPTIONAL BASES



Base 4 pés



Pé Redondo



Base Standard



Base 2017





Recuperador a água
Caldera / Foyer Chaudière / Wood Boiler

W4 700



CARACTERÍSTICAS

Características / Caractéristiques

Technical Specifications



Recuperador a água

Caldera / Foyer Chaudière / Wood Boiler

W4 700



Classe Energética
Clase energética
Classe énergétique
Energy class

A+



Potência água
Potencia agua
Puissance eau
Water power

9,5kw



Potência
Potencia
Puissance
Power

13,1kw



Rendimento
Rendimiento
Rendement
Performance

82%



Dimensões
Dimensiones
Dimensions
Dimensions

692x550x569 (AxBxC)



Diâmetro saída de fumos
Diámetro salida de humos
Diamètre de sortie de fumée
Diameter of smoke output

200mm



Consumo
Consumo
Consumation
Consumption

3,86kg/h



Peso
Peso
Poids
Weight

223kg



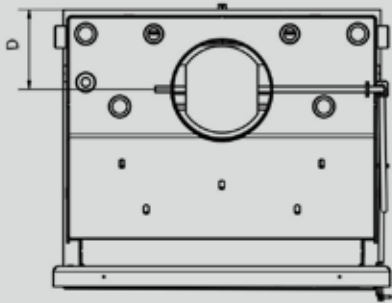
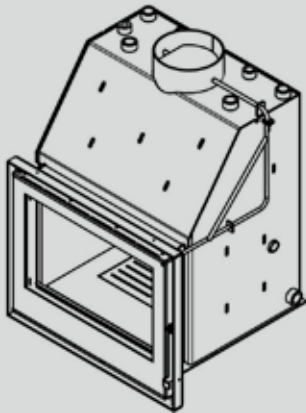
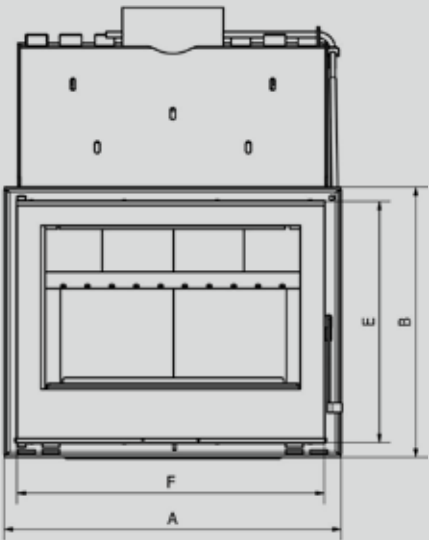
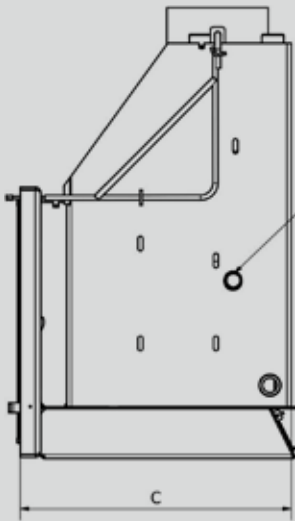
Pressão máxima
Máxima presión
Pression maximale
Maximum pressure

1,5BAR



Litros
Litros
Litres
Liters

46 Litros



DIMENSÕES / DIMENSIONES / DIMENSIONS / DIMENSIONS

A

692mm

B

550mm

C

569mm

D

164mm

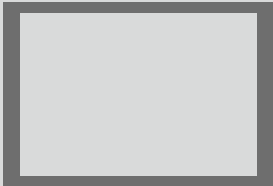
E

496mm

F

633mm

ARO INCLUÍDO / MARCO INCLUIDO / CADRE INCLUS / FRAME INCLUDED



Aro 51mm 4 lados

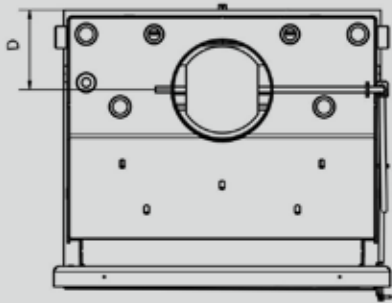
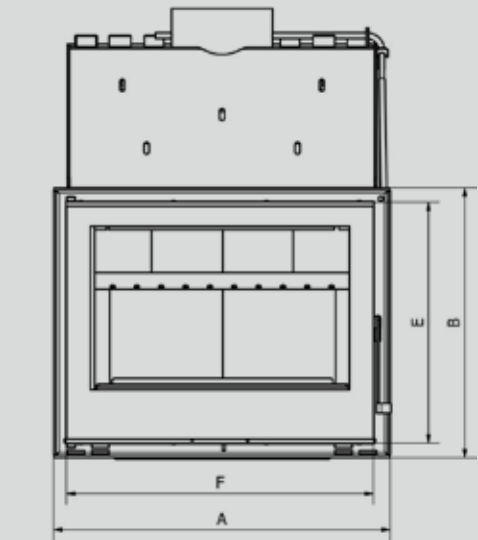
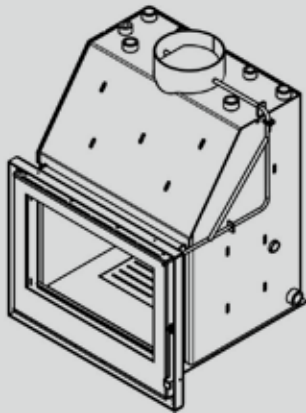
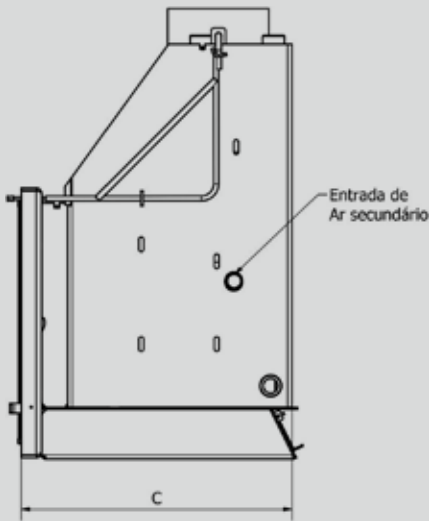
Recuperador a água
Caldera / Foyer Chaudière / Wood Boiler

W4 800



CARACTERÍSTICAS

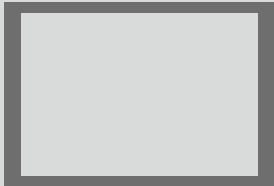
Características / Caractéristiques
Technical Specifications



DIMENSÕES / DIMENSIONES / DIMENSIONS / DIMENSIONS

A	B	C	D	E	F
782mm	550mm	569mm	164mm	487mm	723mm

ARO INCLUÍDO / MARCO INCLUIDO / CADRE INCLUS / FRAME INCLUDED



Aro 51mm 4 lados

Recuperador a água
Caldera / Foyer Chaudière / Wood Boiler

W4 800



Classe Energética
Clase energética
Classe énergétique
Energy class

A+

kW

Potência água
Potencia agua
Puissance eau
Water power

kW

Potência
Potencia
Puissance
Power

8,7kw15,2kw

%

Rendimento
Rendimiento
Rendement
Performance

84%

MM

Dimensões
Dimensiones
Dimensions
Dimensions

782x550x569 (AxBxC)

Ø

Diâmetro saída de fumos
Diámetro salida de humos
Diamètre de sortie de fumée
Diameter of smoke output

200mm

kg

Consumo
Consumo
Consommation
Consumption

4,21kg/h

KG

Peso
Peso
Poids
Weight

234kg

BAR

Pressão máxima
Máxima presión
Pression maximale
Maximum pressure

1,5BAR

LTS

Litros
Litros
Litres
Liters

52 Litros





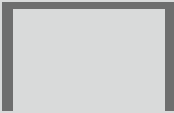
Aros

Marcos/Cadres/Frames

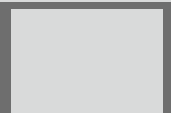
MODELO Modelo Modèle Model	Sem Aro Sin Marco Sans Cadre Without Frame	Aro/Marco/Cadre/Frame 51mm		Aro/Marco/Cadre/Frame 81mm	
		3 Lados/Lados/ Côtés/ Sides	4 Lados/Lados/ Côtés/ Sides	3 Lados/Lados/ Côtés/ Sides	4 Lados/Lados/ Côtés/ Sides
	L x A (mm)*	L x A (mm)*	L x A (mm)*	L x A (mm)*	L x A (mm)*
Recuperador/ Insertable/Insert à Bois / Wood Insert Premium I	590 x 495	682 x 542	682 x 587	-	-
Recuperador/ Insertable/Insert à Bois / Wood Insert Premium II	690 x 495	782 x 542	782 x 587	-	-
Recuperador/ Insertable/Insert à Bois / Wood Insert Premium III	780 x 495	872 x 542	872 x 587	-	-
Recuperador/ Insertable/Insert à Bois / Wood Insert Cristal 69	690 x 548	780 x 591	780 x 636	840 x 621	840 x 696
Recuperador/ Insertable/Insert à Bois / Wood Insert Cristal 78	780 x 548	870 x 591	870 x 636	930 x 621	930 696
Recuperador/ Insertable/Insert à Bois / Wood Insert Cristal 88	880 x 552	970 x 595	970 x 640	1030 x 625	1030 x 700
Recuperador/ Insertable/Insert à Bois / Wood Insert Cristal 98	980 x 552	1070 x 595	1070 x 640	1130 x 625	1130 x 700
Recuperador/ Insertable/Insert à Bois/ Wood Insert Cristal 69 Fundição/ Fundición/ Fonte/ Cast Iron	690 x 548	780 x 591	780 x 636	840 x 621	840 x 696
Recuperador/ Insertable/Insert à Bois/ Wood Insert Cristal 78 Fundição/ Fundición/ Fonte/ Cast Iron	780 x 548	870 x 591	870 x 636	930 x 621	930 696
Recuperador/ Insertable/Insert à Bois/ Wood Insert Cristal 88 Fundição/ Fundición/ Fonte/ Cast Iron	880 x 552	970 x 595	970 x 640	1030 x 625	1030 x 700
Recuperador/ Insertable/Insert à bois/ Wood Insert Cristal 98 Fundição/ Fundición/ Fonte/ Cast Iron	980 x 552	1070 x 595	1070 x 640	1130 x 625	1130 x 700
Recuperador a água/Caldera/Foyer Chaudières/Wood Boiler W4 700	692 x 550	-	780 x 636	-	-
Recuperador a água/Caldera/Foyer Chaudières/Wood Boiler W4 800	782 x 554	-	870 x 643	-	-

*L = Largura/Ancho/Largeur/Width *A = Altura/Altura/Hauteur/Height

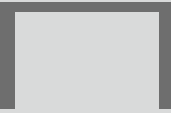
AROS OPCIONAIS / MARCOS OPCIONALES / CADRES OPTIONNELS / FRAME OPTIONS



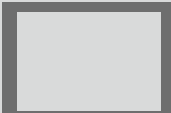
Aro 51mm 3 lados



Aro 51mm 4 lados



Aro 81mm 3 lados



Aro 81mm 4 lados



Aro 100mm em vidro

Bases

Bases/Bases/Bases

Base / Base / Base / Base Standard



MODELO Modelo Modèle Model	Largura/ Ancho/ Largeur Width (mm)	Altura/ Altura/ Hauteur/ Height (mm)	Profundidade/ Profundidad Profondeur/ Depth (mm)
Salamandra/ Estufa/ Poêle à Bois/ Freestanding Stove Cristal 69 Cristal 69 Fundição/Fundición Fonte/ Cast Iron	700	300	435
Salamandra/ Estufa/ Poêle à Bois/ Freestanding Stove Cristal 78 Cristal 78 Fundição/Fundición Fonte/ Cast Iron	790	300	485
Salamandra/ Estufa/ Poêle à Bois/ Freestanding Stove Cristal 88 Cristal 88 Fundição/Fundición Fonte/ Cast Iron	890	300	485
Salamandra/ Estufa/ Poêle à Bois/ Freestanding Stove Cristal 98 Cristal 98 Fundição/Fundición Fonte/ Cast Iron	990	300	485



Base / Base / Base / Base 2017

MODELO Modelo Modèle Model	Largura/ Ancho/ Largeur Width (mm)	Altura/ Altura/ Hauteur/ Height (mm)	Profundidade/ Profundidad Profondeur/ Depth (mm)
Salamandra/ Estufa/ Poêle à Bois/ Freestanding Stove Cristal 69 Cristal 69 Fundição/Fundición Fonte/ Cast Iron	1250	350	435
Salamandra/ Estufa/ Poêle à Bois/ Freestanding Stove Cristal 78/88/98 Cristal 78/88/98 Fundição/Fundición Fonte/ Cast Iron	1250	350	485



Pé Redondo / Pie Redondo / Pied Round / Round Foot

MODELO Modelo Modèle Model	Largura/ Ancho/ Largeur Width (mm)	Altura/ Altura/ Hauteur/ Height (mm)	Profundidade/ Profundidad Profondeur/ Depth (mm)
Salamandra/ Estufa/ Poêle à Bois/ Freestanding Stove Cristal 69/78 Cristal 69/78 Fundição/Fundición Fonte/ Cast Iron	770	425	450
Salamandra/ Estufa/ Poêle à Bois/ Freestanding Stove Cristal 88/98 Cristal 88/98 Fundição/Fundición Fonte/ Cast Iron	970	425	450



Base 4 pés/ Base 4 pies / Base 4 pieds / Base 4 feet

MODELO Modelo Modèle Model	Largura/ Ancho/ Largeur Width (mm)	Altura/ Altura/ Hauteur/ Height (mm)	Profundidade/ Profundidad Profondeur/ Depth (mm)
Salamandra/ Estufa/ Poêle à Bois/ Freestanding Stove Cristal 69 Cristal 69 Fundição/Fundición Fonte/ Cast Iron	700	350	435
Salamandra/ Estufa/ Poêle à Bois/ Freestanding Stove Cristal 78 Cristal 78 Fundição/Fundición Fonte/ Cast Iron	790	350	485
Salamandra/ Estufa/ Poêle à Bois/ Freestanding Stove Cristal 88 Cristal 88 Fundição/Fundición Fonte/ Cast Iron	890	350	485
Salamandra/ Estufa/ Poêle à Bois/ Freestanding Stove Cristal 98 Cristal 98 Fundição/Fundición Fonte/ Cast Iron	990	350	485

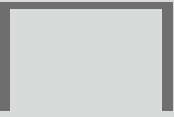
Recuperadores

Insertables/Inserts à Bois /Wood Inserts

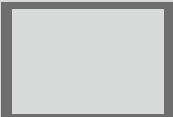
Recuperadores/Insertables/Inserts à Bois/ Wood Inserts Premium

MODELO	Modelo Modèle Model							
Premium I		590x495x440 (LxAxP)	83%	7,5Kw	180mm	2kg/h	98kg	A+
Premium II		690x495x440 (LxAxP)	81%	8,4Kw	180mm	1,75kg/h	105kg	A+
PremiumI II		780x495x440 (LxAxP)	83%	9,4Kw	180mm	1,9kg/h	115kg	A+

AROS OPCIONAIS / MARCOS OPCIONALES / CADRES OPTIONNELS / FRAME OPTIONS



Aro 51mm 3 lados



Aro 51mm 4 lados

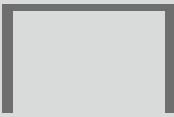
Recuperadores/Insertables/Inserts à Bois/ Wood Inserts Cristal

MODELO	Modelo Modèle Model							
Cristal 69		690x548x427 (LxAxP)	84%	9,8Kw	180mm	2,7kg/h	110kg	A+
Cristal 78		780x548x477 (LxAxP)	84%	10,1Kw	180mm	2,75kg/h	131kg	A+
Cristal 88		880x552x477 (LxAxP)	83%	10,5Kw	200mm	2,85kg/h	145kg	A+
Cristal 98		980x552x477 (LxAxP)	83%	10,8Kw	200mm	2,9kg/h	161kg	A+

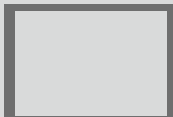
Recuperadores/Insertables/Inserts à Bois/ Wood Inserts Cristal Fundição/Fundición/ Fonte/ Cast Iron

MODELO	Modelo Modèle Model							
Cristal 69 Fundição Fundición/Fonte/Cast Iron		690x548x427 (LxAxP)	82%	9,3Kw	180mm	2,5kg/h	136kg	A+
Cristal 78 Fundição Fundición/Fonte/Cast Iron		780x548x477 (LxAxP)	82%	9,35Kw	180mm	2,55kg/h	159kg	A+
Cristal 88 Fundição Fundición/Fonte/Cast Iron		880x552x477 (LxAxP)	82%	9,45Kw	200mm	2,65kg/h	175kg	A+
Cristal 98 Fundição Fundición/Fonte/Cast Iron		980x552x477 (LxAxP)	82%	9,5Kw	200mm	2,7kg/h	193kg	A+

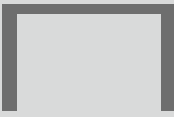
AROS OPCIONAIS / MARCOS OPCIONALES / CADRES OPTIONNELS / FRAME OPTIONS



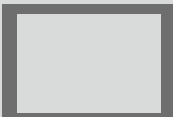
Aro 51mm 3 lados



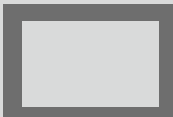
Aro 51mm 4 lados



Aro 81mm 3 lados



Aro 81mm 4 lados



Aro 100mm em vidro

Salamandras

Estufas/Poêles à Bois /Freestanding Stoves

Salamandras/ Estufas/ Poêles à Bois/ Freestanding Stoves **Cristal**

MODELO	Modelo Modèle Model							
Cristal 69		700x552x435 (LxAxP)	84%	9,8Kw	180mm	2,7kg/h	115kg	A+
Cristal 78		790x552x485 (LxAxP)	84%	10,1Kw	180mm	2,75kg/h	138kg	A+
Cristal 88		890x556x485 (LxAxP)	83%	10,5Kw	200mm	2,85kg/h	155kg	A+
Cristal 98		990x556x485 (LxAxP)	83%	10,8Kw	200mm	2,9kg/h	175kg	A+

Salamandras/ Estufas/ Poêles à Bois/ Freestanding Stoves **Cristal** Fundição/ Fundición/ Fonte/ Cast Iron

MODELO	Modelo Modèle Model							
Cristal 69 Fundição Fundición/Fonte/ Cast Iron		700x552x435 (LxAxP)	82%	9,3Kw	180mm	2,5kg/h	141kg	A+
Cristal 78 Fundição Fundición/Fonte/ Cast Iron		790x552x485 (LxAxP)	82%	9,35Kw	180mm	2,55kg/h	166kg	A+
Cristal 88 Fundição Fundición/Fonte/ Cast Iron		890x556x485 (LxAxP)	82%	9,45Kw	200mm	2,65kg/h	185kg	A+
Cristal 98 Fundição Fundición/Fonte/ Cast Iron		990x556x485 (LxAxP)	82%	9,5Kw	200mm	2,7kg/h	207kg	A+

BASES OPCIONAIS / BASES OPCIONALES / BASES OPTIONNELLES / OPTIONAL BASES



Base 4 pés
Base 4 pies
Base 4 pieds
Base 4 feet



Pé Redondo
Pie Redondo
Piedestal
Round Foot



Base Standard

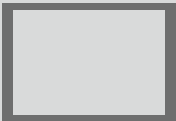


Base 2017

Recuperadores a água/ Calderas/ Foyers Chaudières/ Wood Boilers **W4**

MODELO	Modelo Modèle Model									
W4-700		692x550x569 (LxAxP)	82%	9,5Kw	200mm	3,86kg/h	223kg	1,5BAR	46Litros	A+
W4-800		782x550x569 (LxAxP)	84%	8,7Kw	200mm	4,21kg/h	234kg	1,5BAR	52 Litros	A+

AROS OPCIONAIS / MARCOS OPCIONALES / CADRES OPTIONNELS / FRAME OPTIONS



Aro 51mm 4 lados

Rua da Lagoa _ Lote 10 _ Zona Industrial de Oiã
3770-068 Oiã (Aveiro) Portugal
+351 231 027 960
www.cea-chama.com

